

<p><b>NKANELO WA MIRHI YO HAMBANA YA XIFUNDZANTSONGO XA BUSHBUCKRIDGE EKA VUTSHUNGURI BYA MAVABYI (THE IMPORTANCE OF DIFFERENT TREES IN THE BUSHBUCKRIDGE REGION IN THE TREATMENT OF DISEASES)</b></p> <p>hi</p> <p>SEREPE R.S.</p> <p>Xitsalwana xo engetela eka swilaveko swa xikambelo xa</p> <p>“DEGREE OF MASTER OF ARTS”</p> <p>eka</p> <p><b>NDZAWULO YA XITSONGA EYUNIVHESITI YA LIMPOPO</b></p> <p><b>MULETERI: DOK. O.R. CHAUKE</b></p> <p><b>LEMBE: 2013</b></p>	<p><b>XIHLAMBANYO</b></p> <p>Ndza hlambanya leswaku ntirho lowu wa <i>NKANELO WA MIRHI YO HAMBANA YA XIFUNDZANTSONGO XA BUSHBUCKRIDGE EKA VUTSHUNGURI BYA MAVABYI (THE IMPORTANCE OF DIFFERENT TREES IN THE BUSHBUCKRIDGE REGION IN THE TREATMENT OF DISEASES)</i> i ntirho wa mina naswona a wu si tshama wu endliwa eka Yunivhesiti leyi hambinyin’wana. Matsalwa lama tirhisiweke na ku tshahiwa ma kombisiwile hi mfanelo.</p> <p>.</p> <p><b>R.S. SEREPE                                  2013</b></p> <p><b>INITIALS AND SURNAME                  YEAR</b></p> <hr/> <p><b>SIGNATURE</b></p>
---	--

(xvi)

(ii)

## **XIKHENSO**

Ndzi khensa swinene muleteri wa mina Dok. O.R. Chauke loyi a ndzi lehisele mbilu loko ndzi tsala xitsalwana lexi.

Ndzi khensa na valeterikulorhi eka Ndzawulo ya Xitsonga na Tindzawulo leti tin'wana ta tindzimi ta Xintima, eYunivhesiti ya Limpopo, lava va hoxeke xandla hi ku ndzi lulamisela no kondletela ntirho wa mina eka ndzavisiso lowu.

Tatana N. Mahime a wu siyiwi handle eka ku thayipa na ku pfuneta hi tin'wana ta timhaka eka ndzavisiso lowu ku kondza wu hela.

A ndzi rivali ku khensa na vatswari lava va ndzi tiseke emisaveni, ku va mi ndzi susumetile ku nghena xikolo hambiloko swi ri karhi swi tika, hikokwalaho ka vusweti lebyi a byi ri kona. Ndzi ri wena Piet Mashile na Naomi mi nga heli matimba yo kombisa nkoka wa dyondzo.

Ndzi nga va ndzi endla xihoxo loko ndzo rivala nuna wa mina yena Qhweta Ruel Khoza loyi a ndzi hlohleteleke ku orhovela no engetela vutivi bya mina.

Ndzi khensa na vana va mina ku va va amukerile ku va ndzi va yiverile nkarhi wo va kurisa, ndzi davula mananga ya sala ya hlangana, ku ya engetela vutivi lebyi eYunivhesiti ya Limpopo. Wena Fortunate, Bafana, Jessica na Panuel, ndzi ri matshopetana lawa a ndzi ya tlanga, hi lawa, se ya vupfile.

Ndzi khensa Xikwembu lexi xi ndzi nyikeke vutlhari byo dyondza ndzi fika laha ndzi nga kona namuntlha.

Khanimamba.

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

I would like to express my gratitudes to:

Dr. O.R. Chauke, my supervisor, for his dedication towards his patience encouragement, good ideas, unselfish guidance, constructive criticism and also his hospitality towards the fulfilment of this study.

I also like to thank other colleagues in the Department of Xitsonga and other Department of African Languages of the University of Limpopo for moral support and sharing their knowledge for assisting me with some references for the study

I would like to thank my parents Piet Mashile and Naomi for encouragement and support for going back for school. My children fortunate, Panuel, Bafana and Jessica together with my husband for their perserverence when I was busy with my studies.

I also thank Mr Mahime N. for typing and assisting me with some ideas in this study. If it was not you, I should have not gone through it.

I also thank God the creator , who provide me with strength, knowledge and protection to finish my studies.

(xvi)

(iv)

## **DEDICATION**

This dissertation is dedicated to:

My parents Piet and Naomi Mashile

My husband Ruel Khoza

My children Fortunate, Panuel, Bafana and Jessica

(xvi)

(v)

## **XIFUNDZHO**

Disethexini leyi yi fundza vanhu lava landzelaka:

Vatswari va mina Piet na Naomi

Nuna wa mina Khoza Ruel

Vana va mina Fortunate, Panuel, Bafana and Jessica

(xvi)

(vi)

## **ABSTRACT**

**TITLE: THE IMPORTANCE OF DIFFERENT TREES IN THE BUSHBUCKRIDGE REGION IN THE TREATMENT OF DIFFERENT DISEASES**

### **SUMMARY OF THE STUDY**

#### **1. PROBLEM STATEMENT**

It appears that nowadays in life every human being believe in medication given from hospitals meanwhile all diseases can be cured by healing trees that we discovered in Bushbuckridge region

#### **2. METHODOLOGY**

To achieve the aim of this proposal we will use an interview method, content analysis, textual analysis together with an unstructured interview. These methods will also be supported by an open-ended questionnaires whereby anyone can be questioned to give their point of view about healing trees.

#### **3. SIGNIFICANCE**

The study will review to people that not only the doctor`s medicine is able to heal the diseases but the study of healing trees and research can also come to rescue.

(xvi)

(vii)

## **NONGONOKO WA TIMHAKA**

### **TIPHEJI**

#### **NDZIMA YA 1**

<b>1. NKOKA WA MIRHI LEYI TSHUNGULAKA MAVABYI YA TINXAKAXAKA .....</b>	<b>1</b>
<b>1.1 MANGHENELO .....</b>	<b>1</b>
<b>1.2 XITATIMENDHE XA XIPHIQO.....</b>	<b>1</b>
<b>1.3 XIKONGOMELO XA NDZAVISISO .....</b>	<b>2</b>
<b>1.4 NKOKA WA NDZAVISISO.....</b>	<b>3</b>
<b>1.5 MAENDLELO.....</b>	<b>4</b>
<b>1.5.1 Inthavhiyu.....</b>	<b>5</b>

1.5.2 Inthavhiyu yo ke` mafundza.....	6
1.5.3 Nxopaxopo wa matsalwa.....	7
<b>1.6 XIKOPU XA NDZAVISISO.....</b>	<b>8</b>
<b>1.7 MITIRHO LEYI ENDLIWEKE.....</b>	<b>8</b>
1.7.1 Mthetho (2011).....	9
1.7.2 Nukeri (2011).....	9
1.7.3 Xilaluke (2012).....	9
1.7.4 Makhubele (2000).....	10
1.7.5 Khoza (2012) .....	10
1.7.6 Mhinga (2012).....	11
<b>1.8 TINHLAMUSELO TA MURHI.....</b>	<b>11</b>



**NDZIMA YA 2**

<b>2. MISINYA LEYI PFUNAKA EKA KU TSHUNGULA MAVABYI YA TINXAKAXAKA.....</b>	<b>14</b>
<b>2.1 MANGHENELO.....</b>	<b>14</b>
<b>2.2 MISINYA LEYI PFUNAKA.....</b>	<b>14</b>
<b>2.2.1 NKUWA.....</b>	<b>15</b>
<b>2.2.1.1 Xivumbeko.....</b>	<b>15</b>
<b>2.2.1.2 Ntirho wa nkuwa.....</b>	<b>16</b>
2.2.1.2.1 Mahanti.....	16
2.2.1.2.2 Mihandzu.....	17
<b>2.2.2 MATATANA.....</b>	<b>17</b>
<b>2.2.2.1 Xivumbeko.....</b>	<b>17</b>
<b>2.2.2.2 Ntirho wa Matatana.....</b>	<b>18</b>
2.2.2.2.1 Mahanti.....	18

2.2.2.2.2 Timintsu.....	18
<b>2.2.3 NKANYI.....</b>	<b>19</b>
<b>2.2.3.1 Xivumbeko.....</b>	<b>19</b>
<b>2.2.3.2 Ntirho wa nkanyi.....</b>	<b>19</b>
2.2.3.2.1 Makanyi.....	19
2.2.3.2.2 Nhlowa.....	20
2.2.3.2.3 Tinyungu ta makanyi.....	20
2.2.3.2.4 Matirhiselo ya vukanyi.....	22
2.2.3.2.5 Mahanti.....	22
2.2.3.2.6 Mati.....	23
2.2.3.2.7 Timintsu.....	23
2.2.3.2.8 Marhavi.....	23
<b>2.2.4 XITSALALA.....</b>	<b>24</b>
<b>2.2.4.1 Xivumbeko.....</b>	<b>24</b>
<b>2.2.4.2 Ntirho wa xitsalala.....</b>	<b>25</b>
2.2.4.2.1 Timintsu.....	25
2.2.4.2.2 Mihandzu.....	25

<b>2.2.5 NDZHENGA.....</b>	<b>25</b>
<b>2.2.5.1 Xivumbeko.....</b>	<b>25</b>
<b>2.2.5.2 Ntirho wa ndzhenga.....</b>	<b>26</b>
2.2.5.2.1 Matluka na mahanti.....	26
2.2.5.2.2 Mbewu ya murhi wa ndzhenga.....	26
<b>2.2.6 CHOCHELA MANDLENI.....</b>	<b>27</b>
<b>2.2.6.1 Xivumbeko.....</b>	<b>27</b>
<b>2.2.6.2 Ntirho wa chochela mandleni.....</b>	<b>28</b>
2.2.6.2.1 Mahanti na timintsu.....	28
2.2.6.2.2 Matluka.....	28
<b>2.2.7 XIMAPANA.....</b>	<b>28</b>
<b>2.2.7.1 Xivumbeko.....</b>	<b>28</b>
<b>2.2.7.2 Ntirho wa ximapana.....</b>	<b>29</b>
<b>2.2.8 MUPAYI.....</b>	<b>29</b>

<b>2.2.8.1 Xivumbeko.....</b>	<b>29</b>
<b>2.2.8.2 Ntirho wa mupayi.....</b>	<b>30</b>
<b>2.2.9 NKWAKWA.....</b>	<b>30</b>
<b>2.2.9.1 Xivumbeko.....</b>	<b>30</b>
<b>2.2.9.2 Ntirho wa nkwakwa.....</b>	<b>32</b>
<b>2.2.10 NSALA.....</b>	<b>34</b>
<b>2.2.10.1 Xivumbeko.....</b>	<b>34</b>
<b>2.2.10.2 Nkoka wa nsala.....</b>	<b>35</b>
<b>2.2.11 NKUHLU.....</b>	<b>36</b>
<b>2.2.11.1 Xivumbeko.....</b>	<b>36</b>
<b>2.2.11.2 Ntirho wa nkuhlu.....</b>	<b>37</b>
<b>2.2.12 NTOMA.....</b>	<b>37</b>
<b>2.2.12.1 Xivumbeko.....</b>	<b>37</b>
<b>2.2.12.2 Ntirho wa ntoma.....</b>	<b>38</b>

<b>2.2.13 NKONOLA.....</b>	<b>39</b>
<b>2.2.13.1 Xivumbeko.....</b>	<b>39</b>
<b>2.2.13.2 Ntirho wa nkonola.....</b>	<b>39</b>
2.2.13.2.1 Timintsu na mahanti.....	39
2.2.13.2.2 Mahanti.....	40
<b>2.2.14 NTSHUNGURI.....</b>	<b>40</b>
<b>2.2.14.1 Xivumbeko.....</b>	<b>40</b>
<b>2.2.14.2 Ntirho wa ntshunguri.....</b>	<b>41</b>
<b>2.2.15 MPOPO WA LE KAYA.....</b>	<b>42</b>
<b>2.2.15.1 Xivumbeko.....</b>	<b>42</b>
<b>2.2.15.2 Ntirho wa mpopo wa la kaya.....</b>	<b>43</b>
<b>2.2.16 MONDZO.....</b>	<b>43</b>
<b>2.2.16.1 Xivumbeko.....</b>	<b>43</b>
<b>2.2.16.2 Ntirho wa mondzo.....</b>	<b>44</b>

2.2.16.2.1 Mahanti.....	44
2.2.16.2.2 Matluka.....	44
<b>2.2.17 XIKHAVI.....</b>	<b>45</b>
2.2.17.1 Xivumbeko.....	45
2.2.17.2 Ntirho wa xikhavi.....	45
<b>2.3 NKATSAKANYO.....</b>	<b>46</b>

### NDZIMA YA 3

<b>3. MIRHI LEYI YI YIRISIWAKA NA KU VA NA CHEFU.....</b>	<b>47</b>
3.1 MANGHENELO.....	47
3.2 MIRHI YO YIRISIWA NA CHEFU.....	48
3.2.1 NHLANGULA.....	48
3.2.1.1 Xivumbeko.....	48
3.2.1.2 Ntirho wa nhlangua.....	49

3.2.1.2.1 Timintsu.....	49
3.2.1.2.2 Matluka.....	49
<b>3.2.2 SHUNGWESHUNGWE.....</b>	<b>50</b>
3.2.2.1 Xivumbeko.....	50
3.2.2.2 Ntirho wa shungweshungwe.....	50
<b>3.2.3 NHLAHLANI.....</b>	<b>51</b>
3.2.3.1 Xivumbeko.....	51
3.2.3.2 Ntirho wa nhlahlani.....	51
<b>3.2.4 MUVHANGAZI.....</b>	<b>52</b>
3.2.4.1 Xivumbeko.....	52
3.2.4.2 Ntirho wa muhangazi.....	53
3.2.4.2.1 Mahanti.....	53
3.2.4.2.2 Timintsu.....	53

<b>3.2.5 MBANGI YA NHOVA.....</b>	<b>54</b>
<b>3.2.5.1 Xivumbeko.....</b>	<b>54</b>
<b>3.2.5.2 Ntirho wa mbangi ya nhova.....</b>	<b>54</b>
3.2.5.2.1 Matluka.....	54
3.2.5.2.2 Swiluva na timintsu.....	55
<b>3.2.6 MBVUVA.....</b>	<b>55</b>
<b>3.2.6.1 Xivumbeko.....</b>	<b>55</b>
<b>3.2.6.2 Ntirho wa mbvuva.....</b>	<b>57</b>
3.2.6.2.1 Mahanti na timintsu.....	57
3.2.6.2.2 Matluka.....	57
<b>3.2.7 ZHAVAZHAVA.....</b>	<b>58</b>
<b>3.2.7.1 Xivumbeko.....</b>	<b>58</b>
<b>3.2.7.2 Ntirho wa zhavazhava.....</b>	<b>59</b>
3.2.7.2.1 Mbewu ya zhavazhava.....	59
3.2.7.2.2 Matluka.....	59



(xvi)

(xvii)

<b>3.2.8 MHANGA.....</b>	<b>60</b>
<b>3.2.8.1 Xivumbeko.....</b>	<b>60</b>
<b>3.2.8.2 Ntirho wa mhanga.....</b>	<b>61</b>
<b>3.2.9 XIKAYA.....</b>	<b>61</b>
<b>3.2.9.1 Xivumbeko.....</b>	<b>61</b>
<b>3.2.9.2 Ntirho wa xikaya.....</b>	<b>62</b>
<b>3.2.10 MPOPO WA NHOVA.....</b>	<b>63</b>
<b>3.2.10.1 Xivumbeko.....</b>	<b>63</b>
<b>3.2.10.2 Ntirho wa mpopo wa nhova.....</b>	<b>64</b>
<b>3.2.11 XIMUVU.....</b>	<b>64</b>
<b>3.2.11.1 Xivumbeko.....</b>	<b>64</b>
<b>3.2.11.2 Ntirho wa ximuvu.....</b>	<b>65</b>
<b>3.2.12 NKAKA.....</b>	<b>66</b>
<b>3.2.12.1 Xivumbeko.....</b>	<b>66</b>

(xvi)

(xviii)

<b>3.2.12.2 Ntirho wa nkaka.....</b>	<b>67</b>
<b>3.2.13 NHLAMPFURHA.....</b>	<b>68</b>
<b>3.2.13.1 Xivumbeko.....</b>	<b>68</b>
<b>3.2.13.2 Ntirho wa nhlampfurha.....</b>	<b>69</b>
3.2.13.2.1 Mihandzu.....	69
3.2.13.2.2 Mafurha.....	70
3.2.13.2.3 Timintsu.....	71
<b>3.2.14 MBHOLOVISANA.....</b>	<b>71</b>
<b>3.2.14.1 Xivumbeko.....</b>	<b>71</b>
<b>3.2.14.2 Ntirho wa mbholovisana.....</b>	<b>72</b>
<b>3.2.15 MANUHANA.....</b>	<b>72</b>
<b>3.2.15.1 Xivumbeko.....</b>	<b>72</b>
<b>3.2.15.2 Ntirho wa manuhana.....</b>	<b>73</b>
3.2.15.2.1 Matluka.....	73
3.2.15.2.2 Marhavi.....	73

(xvi)

(xix)

3.2.15.2.2 Mahanti.....73

**3.3 NKATSAKANYO.....74**

**4. MATSALWA LAMA TSHAHIWEKE.....75**

**XITANDZHAKU XA A.....MAVITO YA MIRHI HI XITSONGA NA HI XINGHEZI  
(NAMES OF TREES IN XITSONGA AND ENGLISH)**

## **NDZIMA YA 1**

### **1. NKOKA WA MIRHI LEYI TSHUNGULAKA MAVABYI YA TINXAKANXAKA**

#### **1.1 MANGHENELO**

Mirhi i ya nkoka laha misaveni. Xikwembu xi yi tumbuluxile hi xikongomelo xa xona, xo lava ku hanyisa vanhu, ni swin'wana leswi hanyaka hi yona. Mirhi leyi khale ayi tirhisiwa tanihi mindzhuti, swakudya ni ku hanyisa vavabyi. Leswi a swi koteka hikokwalaho ka leswi khale ndhavuko a wu landzeleriwa.

#### **1.2 XITATIMENDHE XA XIPHIQO**

Rhijini ya Bushbuckridge yi katsa na ntanga wa swiharhi wa Kruger National Park laha ku kumekaka kona mirhi ya tinxakanxaka handle ka swiharhi leswi nga na ndhuma. Vanhu vo hambanahambana va endzela ntanga lowu, ku ya xurhisa mahlo no phyuphyisa miehleketo ya vona hi ku vona swiharhi leswi kumekaka kona kasi a va voni swiharhi ntsena, va tlhela va wisa ehansi ka mirhi leyi kumekaka kona.

Hi ntumbuluko swiharhi swa nhova swi titshungula hi ku dya mirhi yo hambanahambana. Munhu un'wana na un'wana wa fana na xiharhi. Loko munhu a khomiwa hi vuvabyi byihi kumbe byihi, u tirhisa mirhi ku titshungula kumbe ku tshunguriwa leswaku a hola. Vuvabyi byin'wana na byin'wana lebyi tumbulukaka, hambani byi tshunguriwa hi ndlela ya Xilungu kumbe ya Xintima ku tirha mirhi. Mirhi hi yona yi tshungulaka mavabyi hinkwawo ku fikela loko ma hola.

Hi vonile swi fanerile ku endla ndzavisiso lowu hi nhlokomhaka leyi ya mirhi hi ku vona nkoka ni vutivi bya mirhi yo tshungula byi ri karhi byi nyamalala. Mirhi yi nga nyamalala hi tindlela to tala, ku nga va ku tsemiwa hi vanhu va yi tirhisa swa vona kasi nkarhi wun'wana yi nga hehliwa no hisiwa loko vanhu va hisa nhova. Leswi swi endla leswaku rixaka ri lahlekeriwa hi vutivi bya mirhi leyi, ri

xanisiwa hi mavabyi yo hambanahambana hikokwalaho ka ku va vutivi bya yona byi nyamarile. Tinxaka hinkwato ta vanhu ti fanele ti dyondza ku tiva mirhi ku ya hi tinxaka ta yona ku katsa ni matirhiselo ya yona.

### **1.3XIKONGOMELO XA NDZAVISISO**

Xikongomelo xa ndzavisiso lowu i ku tsundzuxa ni ku lemukisa rixaka hi mirhi yo hambanahambana leyi hanyisaka mavabyi ya tinxakanxaka eXifundzeninkulu xa Mpumalanga xa Bushbuckridge. Rixaka ri fanele ku lemuka leswaku vuvabyi a byi ri kona tolo na tolweni loko swibedhlela swi nga se andza. Namuntlha vanhu va tshembela eka vutshunguri bya xilungu lebyi kumekaka eswibedhlele ntsena. Eswibedhlele va tirhisa mirhi ku tshungula vanhu kasi yin'wana ya yona hi suka emakaya hi yi siya hi tsutsumela eswibedhlela swa Valungu. Vatsonga va fanele va hlayisa mfuwo wa vona hi ku hlasela mavabyi hi mirhi. Rixaka ra mbombomela hikuva vana va hluleka no cela murhi wa mukhuhlwana. Vunyingi na mavito ya mirhi yo horisa mukhuhlwana a va yi tivi.

Ku pfuna ka mirhi a ku sunguli namuntlha, khale na khaleni ku sukela mirhi yi ri kona vanhu a va hanya hi yona. Martin Luthers (1899-1999) eka Hlavutelo(22:2)u seketela hungu leri loko a ku:

In the middle of its street, and on each side of the river, was the tree of life which bore twelve fruits every month. The leaves of the tree were for the healing of the nation.

Marito lama ma seketela leswaku mirhi yi tumbulukile ni ntumbuluko. EBibeleni hi kuma marito lama hi byelaka leswaku ematlhelweni ya nambu a wu ri kona murhi wa vutomi lowu a wu tswala mihandzu ya khumbemirhi yin'wana na yin'wana. Matluka ya murhi lowu a ya ri yo horisa rixaka. Leswi swi seketela leswaku loko Xikwembu xi tumbuluxa ntumbuluxo xi tumbuluxile

ni mirhi leyi a yi hanyisa rixaka ra xona. Vatsonga ava fanelanga ku rivala timintsu ta vona laha va davukeke kona va ri karhi va hanya hi mirhi. Martin Luthers (1899-1999) ekaEzekiel (47:12) u tlhela a ku:

Fruit tree of all kinds will all grow on both banks of the river. Their leaves will not wither, nor will their fruit fail. Every month will bear, because the water from the sanctary flows to them. Their fruit will serve for food and their leaves for healing.

Ntshaho lowu wa ha seketela leswaku mirhi yi vile kona loko ntumbuluko wu va kona. Mirhi leyi a yi ri etlhelo ka mabuwa ya milambu, yi ri na matluka lama nga vuniki ku katsa ni ku tswala mihandzu leyi a yi tirhisiwa tanihi swakudya kasi hi hala tlhelo matluka ya wona a ya tirha ku hanyisa vanhu.

#### **1.4NKOKA WA NDZAVISISO**

Hi susumetiwiile ku tsala ndzavisiso lowu mirhi hi ku vona rixaka ra Vantima ri lahlekeriwile hi ndhavuko na mitolovelo ya vona. Khale loko munhu a khomiwa hi mukhuhlwana a va pfuka va teka xikomu kumbe banga va rhelela emikoveni laha ku nga na mirhi na swihlahla ku ya cela timitsu ta mirhi, mahanti na matluka va khandla matluka, va sweka va nyika movabyi a nwa, a dya a hola.

Ku sukela ntumbuluko wu tumbulukile mavabyi ya tinxakanxaka a ma ri kona. Vanhu a va hanya hi timitsu ta mirhi ya nhova, va holela makumu. Vanhu a va hlayisa ntumbuluko, va hanya va dya wona. Vunyingi bya vanhu byi arisiwile ku dya chukele na nyama ya homu yo nona. Leswi swi vangiwa hi leswi eka xin'wana na xin'wana lexi swekiwaka xi cheriwaka mafurha na chukele. Vanhu va khale a va nga ri na wona mavabyi lama hikuva a va hanya hi nkaka, guxe na miroho, ku katsa ni mihandzu ya nhova yo fana ni

tintoma, makuwa, swakudya swa xintu tanihi tihove, swigugu, tshopi na swin'wana swo tala leswi nga na chukela na mafurha ya ntumbuluko. Ku lahlekeriwa hi mirhi, miroho ni mihandzu ya nhova ya ndhavuko hi swona leswi vangaka mavabyi yo hambanahambana.

Namuntlha swibedhlele swa tlhemuka hi tilayini ta vanhu lava folelaka maphilisi ya va*High blood*, chukele, na swin'wana, va rivala ku tirhisa mihandzu ya nhova. Vana na vona a va ha yi tivi mirhi na mihandzu xikan'we na swigugu leswi a swi kandziwa khale.

## **1.5 MAENDLELO**

Eka xitsalwana lexi hi ta tirhirisa *primary research method* na *secondary research method*. *Primary method* yi ta katsa Inthavhiyu na *unstructured interview*, *content analysis* hi yin'wana ya tindlela leyi nga ta tirhisiwa eku hlengeteni ka mahungu ya ndzavisiso lowu. Endlelo leri ri ta wela ehansi ka *secondary method*. Ku hlengeleta swifaniso swa mirhi leyi tshungulaka mavabyi ya tinxakanxaka hi ta tihlanganisa na vanhu va khume kumbe ku tlula. Vanhu lava i vanhu va malembe lamantsongo va nga vana, vanhu va malembe ya le xikarhi ni lavakulu, tin'anga, vafuwi va swifuwo, varisi ni lava nga ni ntokoto wa swa mirhi ya nhova.

### **1.5.1 INTHAVHIYU**

Inthavhiyu i ndlela leyi hayona mulavisisi a hlengeletaka mahungu hi ku vutisa van'wana. Mikarhi yin'wana muvutisi u vutisa muvutisiwa swivutiso leswi a nga tilulamiselangi ku vutisa swona. Dobson (1963:13) u hlamusela Inthavhiyu kumbe nhlokohliso loko a ku:

An interview is a spoken exchange of information, between a person or two, even a small group. An interview is different from

(xvi)

every day “chit chats” type of conversation. This exchange of information involves speaking and listening on both sides.

Ntshaho lowu wu kombisa leswaku inthavhiyu yi hambanile na mburisano wa siku na siku hikuva laha ku valavurisana ka kona ku lava ku yingisela eka matlhelo hinkwawo naswona a swi bohi ntsena eka vanhu vambirhi, kambe hambi va ri ntlawanyana wa vanhu. Wikipedia (2011) u hlamusela inthavhiyu hi ndlela leyi:

An interview is a spoken conversation between two people (The interview and the interviewee) where questions are asked by the interviewer to obtain information from the interviewee.

Ntshaho lowu wu hlamusela inthavhiyu ku ri ku burisana ka vanhu vambirhi hi ku vutisa swivutiso swo karhi ku endlela ku kuma vutivi byo karhi eka muvutisiwa hi muvutisi. Kasi Bless na Higson (1995:06) vona va ri:

An interview involves direct personal contact with participants who are asked to answer questions.

Mitshaho leyi hinkwayo yi hlamusela nchumu wun’we wa leswaku inthavhiyu i ndlela leyi vanhu va hlanganaka hayona, va vutisana swivutiso un’wana a hlamula.



### 1.5.2 INTHAVHIYU YO KE` MAFUNDZA

Inthavhiyu yo ke` mafundza (Unstructured interview) i maendlele lawa muvutisi a nga kotaka ku cinca swivutiso swa yena swi va hi ndlela leyi muvutisiwa a nga twisisaka swivutiso, a kota ku hlamula. Patton (1990:244) uri:

Unstructured interview are more like an every day conversation. They tend to be more informal, open ended, flexible and free flowing. Questions are not pre-set, although there are usually certain topics that the research wish to cover. It gives the interview some structure and direction.

Ntshaho lowu wu hlamusela Inthavhiyu yo ke` mafundzayi ri ndlela ya mburisano wa siku na siku. Mburisano lowu a hi wa ximfumo naswona vanhu va ntshuxeka eku vulavurisaneni ka vona. Hambileswi swivutiso leswi swi va ka swi nga lulamisiwangiki, muvutisi u ni mfanelo yo vutisa muvutisiwa, swivutiso swin'wana ni swin'wana leswi taka enhlokweni ya yena. Patton (1990:244) u yisa emahlweni a ku:

An unstructured interview is an interview without any set format but in which the interviewer may have some key questions formulated in advanced. Unstructured interview allow question based on an interview's responses and proceeds like a friendly, non-threatening conversation.

Ntshaho lowu na wona wa ha hlamusela Inthavhiyu yo ke` mafundzaku ri ndlela leyi muvutisi a nga rhangeki a lulamisa swivutiso leswi a faneleke ku vutisa muvutisiwa. Swivutiso leswi swi ta emiehleketweni ya yena kutani a swi vutisa, muvutisiwa a swi hlamula handleko lwisana. Minichiello (1990:311) na yena u vula leswi:

Unstructured interview is an interview in which neither the questions nor the answer categories predetermined. They rely on social interaction between the researcher and informant to bring out information.

Mitshaho leyi hinkwayo yi hlamusela Inthavhiyu yo ke mafundzayi ri ndlela leyi muvutisi a nga rhangeki a lulamisa swivutiso kambe vanhu lava vo hlangana, hikuva va tivana, va vutisana swivutiso ku kuma vutivi byo karhi bya timhaka.

### **1.5.3 NXOPAXOPO WA VUNDZENI BYA MATSALWA**

Nxopaxopo wa matsalwa i ndlela yo kuma mahungu, ku nga va hi ku tsariwa kumbe hi mimfungho. Marito lawa ya seketeriwa hi Neums (1977:3) loko a ku:

Content analysis is a technique for examining information in written or symbolic material e.g pictures, movies, song lyric in content analysis and researched list.

Marito lawa ya hlamusela leswaku nxopaxopo wa matsalwai ndlela leyi mahungu ya kumisiwaka xiswona, ku nga va hi ku tsariwa ehansi kumbe hi

mimfungho, ku nga va ku teka swifaniso, tifilimi hambi vuyimbeleri na ku endla vulavisisi. Krippendorf (2004:8) u hlamusela leswi:

Content analysis is a methodology of social phenomena that are both generated by and constituent in a text and images and hence, need to be understood through their written and pictorial constituted.

Ntshaho lowu wu hlamusela Nxopaxopo wavundzeni bya matsalwayi ri ndlela leyi valavisisi va tirhisaka yona ku kuma mahungu. Matsalwa ma nga va ma ri eka ku tsariwa emiehleketweni, hikokwalaho endlelo leri ri lava ku twisisiwa hi kambirhi, ku nga ku tsariwa na ku teka swifaniso.

### **1.6XIKOPU XA NDZAVISISO**

Ndzavisiso lowu wa nkoka wa mirhi leyi pfunaka eka vutshunguri bya mavabyi yo hambanahambana wu ta endliwa eka Rhijini ya Bohlabela ehansi ka Xifundzankulu xa Mpumalanga eXifundzenintsongo xa Bushbuckridge.

### **1.7MITIRHO LEYI ENDLIWEKE**

Milavisiso yo tala yi endliwile eka Xitsonga, kambe a yi kona leyi nga endliwa hi nkoka wa mirhi leyi hanyisaka mavabyi yo hambanahambana. Hambiswiritano, ku ta hlamuseriwa hi ku komisa milavisiso yingariyingani, leyi yelanaka ni ndzavisiso lowu hi xikongomelo xo lava ku vona leswaku ndzima leyi ya nkoka wa mirhi yi khatsiwe ku fika kwihhi.

### 1.7.1 Mthetho(2011)

Eka ndzavisiso wa yena u tsarile hi nhlokomhaka ya *Nkanelo wa mavito ya mihandzu ya nhova na nkoka wa yona*. Laha a nga kombisa leswaku yin'wana ya mihandzu leyi hi leyi tirhisiwaka hi tin'anga ku tshungula munhu loyi a nga lumiwa hi nyoka, Asthma, T.B, Gonorrhoea na mukhuhlwana. U kombisile hi nsinya/murhi wa nkanyi (Sclerary Birrea), lowu tshungulaka mavabyi ya Diarhea, Dysentery, Peptic ulcer, Malaria, Fever, Headacher, Infertility, V.D, A phrodisiac, Diabetes, Menorrhagia, Cough, Bilhazia na mahlo, laha ku tirhisiwaka timitsu na mahanti ya murhi ya omisiwa ku nwiwa mati ya kona ku sivela xikuna. Swilo leswi hinkwaswo swi huma emirhini. Ndzavisiso lowu wu ta pfuna ku twisisa tinxaka to hambanahambana ta mihandzu ya nhova ni ku tiva matirhiseo ni ku pfuna ka yona.

### 1.7.2 Nukeri (2011)

Nukeri u endle ndzavisiso hi nhlokomhaka ya *Nkanelo wa miroho ya ndhavuko*. Nukeri u kombisa laha miroho leyi yi kumekaka kona ni maswekelo ya yona. U kombisa ni miroho leyi tshungulaka mavabyi yo karhi tanihi nkaka, va khayaka makamba ya murhi lowu va sweka va dya no nwa mati ya wona, va hola vuvabyi bya *High blood* na chukele. Ndzavisiso lowu wu ta pfuna eka ku hlayisa mfuwo wa rixaka ra Vatsonga hi ku hlayisa no byala miroho leyi hanyisaka mavabyi man'wana na man'wana. Ndzavisiso lowu wu ta tlhela wu pfuna rixaka ku tiva tinxaka ta miroho yo hambanahambana.

### 1.7.3 Xilaluke (2012)

Xilaluke u tsarile *hi Mavito ya swibye swa ndhavuko wa Vatsonga*, laha eka swona a kombiseke nkoka wa swibye swa ndhavuko ni matirhelo ya swona. U kombisile nkoka wa ndzheko, xitsembe, ndyelo, rifetho, nkombe, musi na tshuri, a hlamusela na leswaku handle ka swibye leswi eka Vatsonga a ku nge vi na vutomi. Ndzavisiso wa Xilaluke wu hi pfuna swinene hi nkoka wa mirhi na ku tiva leswaku swibye leswi hinkwaswo swi huma emirhini. Hi tlhelo

rin'wana Xilaluke u tsundzuxa rixaka ra Vatsonga ku landzelela ndhavuko wa vona siku na siku. Leswi swi ta pfuna leswaku ndhavuko wu nga nyamalali.

#### 1.7.4 Makhubele (2000)

Makhubele u endlile ndzavisiso wa yena hi *Mathyelo ya swifuwo hi Xitsonga ni nkucetelo wa tindzimi tin'wana*. Eka nhlokomhaka ya yena Makhubele u kombisile leswaku ku hlangana ka varisi va tindzimi to hambana enhoveni ku na nkucetelo eka mathyelo ya mavito ya swifaniso. Leswi swi va kona eka ku nwise, ku dibisa swifuwo swa vona no swi risa. Mitlhambi leyi loko yi hlulana loko yi ri karhi yi lwa na loko yi ri karhi yi hlula va yi thya mavito hikokwalaho ko hlula ka yona. Hi marito man'wana, varisi va na vuswikoti byo ndhundhuzela mitlhambi ya vona. U tlhela a boxa swihadyana leswi risiwaka ni leswi nga risiweki. Swin'wana swi thyiwile mavito kasi swin'wana a swi thyiwanga. Xitsalwana lexi xi wela ehansi ka dyondzo ya mirhi laha varisi va hlanganaka kona enhoveni va thya swifuwo swa vona mavito. Varisi va dzumba enhoveni laha variselaka kona swifuwo no dya mihandzu ya mirhi ya nhova. Handle ka mirhi, vanhu, swifuwo ni swinyenyana a swi nga ta va na vutomi. Ndzavisiso lowu wu ta pfuna ku twisisa maendlelo lama tirhisiwaka loko Vatsonga va thya swifuwo swa vona mavito.

#### 1.7.5 Khoza (2012)

Eka ndzavisiso wa yena wa **Makuriseleya vana va Vatsonga** eka buku ya **Vutomi i vhilwahi** Mgiba, u paluxa ndlela leyi tsalwa ra **Vutomi i vhilwari** humeselaka erivaleni ku pfumaleka ka ndlela leyinene ya makurisele ya n'wana. Vana va pfumale rirhandzu ra vatswari hi vambirhi. Va fikele laha va vengana, va pfumala munhu loyi a faneleke ku va komba ndlela. Exikarhi ka vana lava un'wana u kumeke a hetelela a ri xigono, ku pfumaleka na wo n'wi lavela mirhi yo n'wi tshungurisa. Un'wana yena u hetelela a khomiwa hi mavabyi ya HIV na AIDS. Leswi swi vangiwile hi makuriselelo yo biha ya vana. Ndzavisiso lowu wa hi pfuna eka mfuwo wa rixaka hikuva loko vatswari va nga hlayisi vana va vona hambani va vabya hi mukhuva wihi kumbe wihi va

pfumala na munhu wo va lavela mirhi va kala va hundza emisaveni. Vuvabyi byihi kumbe byihi loko byi nga tshunguriwi hi mirhi bya dlaya. Ndzavisiso lowu wu ta pfuna ku twisisa tindlela to hlayisa vana, leti vatswari va faneleke ku ti landzelela.

#### 1.7.6 Mhinga (2012)

Mhinga u endlile ndzavisiso wa Masitasi hi nhlokomhaka ya **Nkucetelo wa vukreste eka mafambiselo ya muti wa ndhavuko wa Mutsonga (The influence of Christianity in the running of the Mutsonga traditional family)**. Eka ndzavisiso lowu u kombisile hi ndlela yo enerisa, swilo leswi Mutsonga a faneleke ku swi landzelela kumbe ku swi tirhisa leswaku a ta kota ku fambisa muti wa yena hi ndhavuko. U kombisile maakele ni matshamelo ya tindlu ta khale xivava, tshanga na xihahlu. Mhinga u longoloxile a tlhela a hlamusela switirhisiwa ni swingolongondzwana swa khale swa ndhavuko . U tlhela a kombisa ndlela leyi muti wu faneleke ku fambisiwa hayona hi ku xopaxopa mabebulelo ya n'wana, rifu, vukhomba, ngoma, ku gangisa ni swin'wana. Swiambalo, vukhongereri ni tindhawu to gandzela, dyondzo na rihanyu ni mitirho ya Vatsonga, swakudya ni swin'wana swi hlamuseriwile hi ndlela leyi enerisaka. Ndzavisiso lowu wu ta tlhela wu pfuna mulavisisi ku twisisa leswi a faneleke ku xopaxopiwa swona eka ndzavisiso wa yena.

#### 1.8 TINHLAMUSELOTA MURHI

Mirhi i swilo swa nkoka evuton'wini bya vanhu, swiharhi na swikokovi. Swivumbiwa leswi swi hanya hi mirhi. Loko Xikwembu xi tumbuluxa ntumbuluko, xitumbuluxile na mirhi. Eka **The New Encyclopadia Britannica Volume 2 (1768-1771:11)** va hlamusela murhi loko va ku:

A tree is a woody plant that renews its growth every year (called a perennial) most plants classified as trees have a single self-supporting

(xvi)

trunk containing woody tissues, and in most species the trunk produces secondary limbs called branches.

Ntshaho lowu wu hlamusela murhi wu ri xigodo kumbe mhandze leyi hlukaka lembe rin'wana na rin'wana naswona wu hanya nkarhi wo leha. Mhandzi leyi yi tlhela yi va ni marhavi. Kasi eka **Children's Britannica** (1960:5) ku hlamuseriwa murhi hi ndlela leyi:

A tree is a woody plant usually with a single stem. a large elm or oak is easily recognised as being a tree. It has roots in the soil, one main stem, or trunk, and a crown of branches. Trees are the largest living things on the earth, and they live longer than any animals.

Marito lama nga laha henhla ya hlamusela leswaku murhi i mhandze leyi nga na timitsu na marhavi. Nchumu lowu wu hanya nkarhi wo leha ku tlula swiharhi. Eka **Children's Britannica Volume 18** (1960:5) va yisa emahlweni va ku:

Trees are the important part of our daily lives. They also absorb carbondioxide (a greenhousegas) and gives us oxygen to breathe. Trees make our environment beautiful with their different color, flowers and shapes and they provide us with shade and relief from the sun's heat and harmful rays. Trees help

absorb the rain and help stabilize the weather.

Trees are very important to us.

Ntshaho lowu wu hlamusela nkoka wa murhi evuton'wini bya vanhu. Mirhi yi humesa moya wo thyaka yi tlhela yi ngenisa ni moya lowo tenga lowu hi hefemulaka wona. Mirhi yi tlhela yi xongisa laha hi tshamaka kona hi swiluva. Mirhi yi tswonga mpfula yi endla maxelo ya va kahle. **The Free Encyclopadia** (2011) yona yi ri:

A tree is a perennial woody plant that has many secondary branches supported clear of the ground by a single, self supporting main stem or trunk.

Leswi swa ha seketela leswi swi vuriwaka laha henhla. Hi ku angarhela murhi i ximilana lexi nga na mhandze yin'we laha mhandze leyi yi seketeriwaka hi marhavi yo tala naswona murhi wu hanya nkarhi wo leha. Murhi, marhavi, matluka, mafi, timitsu na mihandzu hi swona leswi pfunaka eka ku tshungula no tshunguriwa ka vanhu na swiharhi.



## **NDZIMA YA 2**

### **2. MISINYA LEYI PFUNAKA EKA KU TSHUNGULA MAVABYI**

#### **2.1 MANGHENELO**

Ndzima leyi yi ta kongomisa ngopfu eka mirhi leyi pfunaka ku tshungula vanhu eka mavabyi ya tinxakanxaka, leyi tirhisiwaka hi ku hlanganiseriwa kutani yi swekiwa. Mirhi leyi yi kumeka etindhawini to hambanahambana ku ya hi misava leyi yi kumekaka kona. Etindhawini tin`wana mirhi leyi yi nga va yi tiveka hi mavito man`wana, kambe ku vuriwa nsinya wun`we na ku va yi tirhisiwa swilo swo hambana.

#### **2.2 MISINYA LEYI PFUNAKA**

Mirhi leyi pfunaka vanhu eka mavabyi yo hambanahambana hi leyi yi landzelaka:

-nkuwa

-Matatana

-nkanyi

-xitsalala

-ndzhenga

-chochelamandleni

-ximapana

-mupayi

-nkwakwa

-nsala

(xvi)

-nkuhlu

-Ntoma

-nkonola

-ntshunguri

-mpopo wa le kaya

-mondzo

-xikavi

## **2.2.1 NKUWA “SYCAMORE FIG”**

### **2.2.1.1 Xivumbeko**



(xvi)

Nisinya wa nkuwa wu tala ku mila enambyeni na le nhoveni laha ku nga na mati hi xitalo. murhi lowu wu kula swinene laha varisi va wisaka kona hi xitalo va dya makuwa. Nsinya lowu wu veka marhavi na matluka yo tala swinene na ku tlhela wu tswala mihandzu yo tala swinene. Nkuwa wu tswala mihandzu ya makuwa. Makuwa ma rhandziwa ngopfu hi vanhu, swinyenyana, timfenhe natimbuti. Mihandzu leyi loko yi ri yimbisi i ya rihlaza, yi tlhela yi va na mafi yo basa. Mahanti ya kona ma na muhlovo wo tshwuka ma tlhela ma va na mafi yo basa. Vavasati a va swi rhandzi ku rhotela tihunyi ta nkuwa hikuva a ti pfurhi naswona a tin a makala.

## **2.2.1.2 Ntirho waNkuwa**

### **2.2.1.2.1 Mahanti**



Mahanti ya nkuwa ma tatisa mafi eka manana loyi a mamisaka. Hi phapha mahanti lama hi ma sweka kutani hi nwise manana loyi a pfumalaka mafi wo mamisa nwana wa yena. Mafi lama humaka emahantini yo basa mathoniseriwa laha ku nga na matshasi ma hola. Mafi lawa ma tlhela ma

(xvi)

horisa mukhuhlwana loko ma n`wiwa, vuvabyi bya xifuva na ku herisa xikorofula.

#### 2.2.1.2.2 Mihandzu

Mihandzu ya makuwa yi tshungula vuvabyi bya rifuva “TB” loko ma vupfile.

### 2.2.2 MATATANA

#### 2.2.2.1 Xivumbeko



Murhi wa lowu a wu hambanangi ngopfu na murhi wa nkuwa hikuva na wona wu mila enhoveni. Nsinya lowu na wona wu tlhela wu rhandziwa timfenhe, swinyenyana na timbuti. Mihandzu ya matatana yi hambanile ni ya makuwa hi muhlovo hikuva yi ri na muhlovo wo tshwuka. Loko murhi lowu u wu phapha

wu huma mafi yo basa. Murhi lowu wukula kufana na mirhi yin`wana. Marhavi ya murhi lowu ya rhetemuka. Matatana ma rhandziwa ngopfu hi varisi hikuva ma tsokombela.

### **2.2.2.2 Ntirho waMatatana**

#### 2.2.2.2.1 Mahanti

Mati ya mahanti ya nkuwa ma tatisa mafi eka manana loyi a mamisaka. Hi phapha mahanti lama hi ma sweka kutani hi nwisu manana loyi a pfumalaka mafiyo mamisa n`wana wa yena. Mapa ya mahanti ya thoniseriwa eka xirhumbana kutani xi hola.

#### 2.2.2.2.2 Timitsu

Mati ya timitsu loko ma swewiwile ma tshungula swilondzo swa le nkolweni, ku vava loko humelalaka loko munhu a heta ku tsakamisa, ku sivela ku humela hi khwiri na ku pfula mbeleko eka vamanana. Mati ya timitsu ya horisa vuvabyi bya rifuva "TB" na nchuluko. Mafi ya murhi lowu ma tshungula mahlo na ku yimisa ku hlanta. Mahanti na timitsu swa kandziwa swi hlanganisiwa na matatana swi tirhisiwa. Ku horisa mukhuhlwana

### **2.2.3 NKANYI**

#### **2.2.3.1 Xivumbeko**



Murhi waNkanyi wu mila kun'wana na kun'wana ku nga emakaya ni le nhoveni. Hi xitalo wu tala ku mula etintshaveni ni le maribyeni. Nkanyi wu dzudzeka matluka hi vuxika wu tlhela wu hluka hi nguva ya ximumu.

#### **2.2.3.2 Nkoka wa Nkanyi**

##### **2.2.3.2.1 Makanyi**

Vana vaNkanyi va vuriwa makanyi. Loko makanyi ya nga si vupfa i ya rihlaza kasi loko ya vupfile i ya xitshopana. Makanyi ya na mati endzeni ka wona lama ya tirhisiwaka ku endla vukanyi ku sukerisa hi n'hweti ya Sunguti ku fikela nguva ya Nyenyankulu lembe rin'wana na rin'wana. Makanyi ya

rholeriwa hi vavasati ntsena, va ma cheletela emasakeni, va rhwala va muka na wona ekaya ku ya endla vukanyi. Makanyi ya rhumburiwa hi foroko kumbe mhandzi leyi nga vatliwa tanihi foroko endzhaku ku cheriwa mati yo ringanela leswaku byi ta tala. Endzhaku ka swona bya kukumuka leswaku byi ta tala. Vukanyi byi na khuvi ro basa. Makanyi ma na comela ra wona n'wini ra ntumbuluko. Loko byi nga si nwiwa ku wunguriwa khuvi leri ro basa, se byi sungula ku nwiwa. Vukanyi byi nwiwa hi xinkambana ntsena, byi ri karhi byi keriswa hi ndzheko wa xikhale. Loko va phosile va chela va chela mati ya wona ekhuwanini, va phosa ku kondza ku sala tinyungu. Makanyi ya na vhithamini c, yo tala swinene.

Timfenhe ti rhandza ku dya makanyi loko ma tshanile. Tin'wana timfenhe ti hetelela ti dakwile hikokwalaho ka leswi yan'wana ya makanyi ya vaka ya vupfile ya tlhela ya vilelanyana.

Endzhaku ko rhumbula makanyi ku sala mbewu ya kona leyi vanhu va vitanaka hi vito ra timongo. Timongo ti nga ha tirhisiwa ku kandzela miroroho kumbe nyama nkarhi wun'wana na wun'wana.

#### 2.2.3.2.2 Nhlowa

Nhlowa loko u rhumbula wona u chela mati. U humesa tinyungu u tikama ti humesa mati ya makanyi ntsena. A hi cheli na mati. Hi chela mati ya makanyi emakhuwanini kutani mundzuku hi tlhela hi rhumbula byin'wana an mundlwana hi tatisa ku kondza byi tata khuwana.

Eka nhlowa hi kanja (kumbe ku ka mati hi bikiri) kumbe ndzheko u chela mati ekhuwanini ntsena. Nhlowa wu vekiwa ekhuwanini ku ringana vhiki wa ha vila. Muhlovo wa wona loko wu virile i wo tshwuka juu! Hi wungula hi michocho ya mavele kumbe hi sefo byi sala byi nga ha ri na khuvi leswaku vanhu va kota ku nwa kahle. Nhlowa wa dakwa swinene. Nhlowa a wu boli. Loko u rhumburile u chela ekhuwanini, u celela emisaveni, u hetelela hi ku pfala hi ndhichi. Mbita ya kona yi va yi celeriwe ehansi ka nsinya. Khuwana ri pfariwa hi ndyelo leyi yi khomanisiwaka na vulongo bya tihomu. Vukanyi bya nhlowa bya heta lembe ku kondza byi ya humesiwa hi khisimusi endzhaku ka loko magayisa ya vuyile hi le Joni.

(xvi)

### 2.2.3.2.3 Makanyi



Endzhaku ka loko tinyungu ta makanyi ti omile, vakokwana va lava maribye va vandza va endla timongo to kandzela miroho hi tona. Miroho ya nandziha loko yi kandzeriwile hi timongo. Ti tlhela ti tirhisiwa ku kandzela nyama leyi omisiweke ya mitonga leyi loko u dya yona u hetelelaka u tiluma natintiho ku kondza ri tsemeka. Timongo hi tona mbewu ya nkarhi.

Swifuwo swin'wana na swona swa dya makanyi swi tlhela swi ya gayela, endzhaku ku huma timongo leti ti nga ni vulongonyana. Timongo leti na tona ta tirhisiwa ku kandzela miroho na nyama yo oma endzhaku ko vandziwa hi vakhegula.



#### 2.2.3.2.4 Vukanyi



Khale vukanyi a byi nga xavisiwi, a byi nwiwa mahala ntsena nakona hi vavanuna lava va nga na miti. Leswi vutomi byi nga hundzuka, manguvalawa hi vona vukanyi byi xavisiwa. Hambi ku ri exitolo bya kumeka hi madhlela yo hambanahambana hi tisayizi. Hi Xilungu vukanyi lebyi byi vuriwa Marula beer. Vakhale a va swi kota ku endla tsimu ro tirhisana emasin'wini. Loko se va hetile a va nyikiwa swakudya va dya, endzhaku ka loko va dyile va nyikiwa vukanyi va nwa.

Nkanyi wa xinuna a wu bebuli makanyi. Eka wona hi kuma ndzhuti ntsena lowu hi tumbelaka eka wona loko dyambu ri hisa. Eka nkani wa xinuna hi phapha mahahtnti hi loveka hi nwise n'wana lontsongo hi xikongomelo xa leswaku a ta hola rilondzo. Rilondzo i mukhuhlwana lowu wu sivelaka n'wana ku hefemula kahle.

Ku bebula ntsena wa xisati, eka wona hi phapha mahanti kumbe timitsu hi sweka. Loko ya swekiwile ya tirhisiwa ku horisa vuvabyi bya nchuluko, lowu wu katsaka na ngati, xiongolela na xilumi.

#### 2.2.3.2.5 Mahanti

Mahanti ya Nkanyi ya cakunhiwa ya mitiwa hi xikongomelo xa leswaku ya ta pfuna eka mpfuvelo wa swakudya. Mati lama ya humaka etimitswini loko ya swekiwile ya pfuna ku horisa vuvabyi bya malariya na ku pandza ka nhloko leyi yi nga yimeki. Mati lama ma tlhela ma pfuna ku pfula mbeleko wa vamanana, loko wu pfalekile kasi hala tlhelo mati lama ma tlhela ma pfuneta ku hanyisa vuvabyi bya masangu.

Mahanti ya murhi wa nkanyi ya omisiwa ya kandziwa hi tshuri. Muhlovo wa wona I wo tshwuka. Loko u kandzile u tlhela u sefa mapa lama ma cheriwa emukapini u dya, ya tlhela ya tirha ku hangalasa ku tlhaviwa hi ngati.

#### 2.2.3.2.6 Mati

Mati ya matluka lama ma nga swekiwa loko ya nwiwa ya tshungula vuvabyi bya chukela.

#### 2.2.3.2.7 Timitsu

Timitsu na tona ta swekiwa, mati ya tona ya tirhisiwa ku horisa mukhuhlwana na muthundangazi.

#### 2.2.3.2.8 Marhavi

Marhavi ya nkanyi ma tshungula swirhumbana ematihlweni loko ma swekiwa ku huma ximusi kutani munhu a orhela nkahelo.

## 2.2.4 XITSALALA “SAVANNA GARDENIA”

### 2.2.4.1 Xivumbeko



Murhiwa xitsalala wu tala ku mila enhoveni, a wu kuli ngopfu tanihi mirhi yin`wana naswona mihandzu ya wona a yi dyiwi. Murhi lowu a wu na ndzhuti hikokwalaho vanhu a va wu rhandzi ku wu byala ekaya. Marhavi ya kona a ma na mitwa ma tlhela ma nga rheti. Swiluva swa kona i swa xitshopana xo saseka.

## **2.2.4.2 Ntirho waXitsalala**

### **2.2.4.2.1 Timintsu**

Mafurha lama humaka etimintswini ti hlanganisiwa na mati lama humaka emahantini kutani swi nyikiwa munhu loyi a nga na vuvabyi bya switshetshela leswaku a hola. Timintsu ti tlhela ti horisa vuvabyi bya xilumi “dysmenorrhea”.Mati lama humaka etimintswini ya horisa ku pfaleka ka mbeleko eka vamanana. Loko timintsu na matluka swi hlanganisiwile swi swekiwa swi horisa ku pandza ka nhloko, vuvabyi bya rfuva na vuvabyi bya switshetshela.

### **2.2.4.2.2 Mihandzu**

Mati ya mihandzu ma horisa vuvabyi bya tindleve loko ma kameriwa Kunene.Mati ya mihandzu ya hlantisa loko u ma nwa.

## 2.2.5 NDZHENGA “SICKLE BUSH”

### 2.2.5.1 Xivumbeko



Murhi lowu wu tala ku mila enhoveni laha wu vangaka khwati ra mitwa swinene. Murhi lowu wu taleriwile hi mitwa swinene hikokwalaho vanhu a va wu rhandzi ku wu byala emakaya. Murhi lowu a wu kuli ngopfu wu ya ehenhla kambe wu tala ku kula wu andlala wu khomana na mindzhenga leyin`wana yi endla khwati lero tlhuma swinene. Mihandzu ya ndzhenga a yi dyiwi. Hi nguva ya vuxika wu dzudza matluka kasi hi nguva ya ximun`wana wa hluka matluka. Switlukana swa kona i switsongo. Tihunyi ta ndzhenga ti rhandziwa hi vamanana hikuva ta pfurha swinene loko u tshivela ndzilo. Mimpfundla na timhunti swi tala ku endla swikhundla swa swona kona hikuva ku tlhuma swinene.

## **2.2.5.2 Ntirho waNdzhenga**

### **2.2.5.2.1 Matluka na mahanti**

Murhi wa Ndzhenga wu tshungula vuvabyi bya nchuluko, ku vava ka meno, mukhuhlwana na swirhumbana leswi kumekaka emikolweni. Matluka ma siriwa ma cheriwa laha munhu a lumiweke hi nyoka, kumbe hi xipamu leswaku ku ta hola. Mati lama humaka ematlukeni loko ma siriwile ma tshungula ndleve leyi vavaka. Ku hlanganisiwa ka matluka, mahanti na timintsu swi pfula mbeleko eka vaxisati na ku sivela ku vava ekhwirini. Mapa lama humaka loko ku ndziwile timintsu ma tshungula vuvabyi bya mongolo “epistaxis”, vuvabyi bya xiongolela na ku horisa swirhumbana leswi humaka evusikwini bya munhu “syphilitic ulcers”.

### **2.2.5.2.2 Mbewu ya murhi wa Ndzhenga**

Mafurha ya horisa swirhumbana swo n`wayisa leswi vuriwaka rhwemburhwembu “scabies” na vuvabyi bya nhlonge. Murhi lowu loko wu omisiwile, wu tlhela wu kandziwa ku huma mapa wu tirhisiwa ku sivela ku kuma khwiri na ku nonisa n`wana loko wu cheriwa emukapini n`wana a dya.

## 2.2.6 CHOCHELA MANDLENI “WEEPING BOER BEAN”

### 2.2.6.1 Xivumbeko



Murhi lowu wa kula swinene ku fana na mirhi yin`wana. Chochela mandleni wu tala ku mila etlhello ka milambu na ndhawu leyi nga talela hi mati. Murhi lowu wu na matluka lamantsongo, swiluva swo tshwuka na vulombe lebyo nandziha swinene. Vulombe bya kona byi rhandziwa hi swinyenyana na varisi. Varisi va rhandza nsinya lowu hikokwalaho ka mati lamo tsokombela lama va ma kumaka eswiluveni swa wona.

## **2.2.6.2 Ntirho wa Chochemandleni**

### **2.2.8.2.1 Mahanti na timintu**

Mahanti na timintu swi tshungula mavabyi yo handzuka timbilu,ku pandza ka nhloko hi matimba na ku sivela nchuluko wo pfangana na ngati na ku sivela ku tsana ka miri. Mahanti ma hlanganisiwa na timintu swi swekiwa kutani swi nyikiwa munhu loyi a vabyaka lewaku a nwa.

Timintu ta katingiwa ti dyiwa ti tlhela ti dzahiwa bya fole ti tshungula vuvabyi bya mongolo.Mati ya timintu loko ma cheriwa emati laha ku hlambiwaka kona ma yimisa ku dzuka nyuku hi matimba.

### **2.2.6.2.2 Matluka**

Matluka ya omisiwa ya tlhela ya kandziwa kutani ya sefiwa mapa ya kona kutani ma dyiwa ku horisa vuvabyi bya xiongolela.

## **2.2.7 XIMAPANA “BUSHVELD-SAFFRON”**

### **2.2.7.1 Xivumbeko**





(xvi)

Nsinya wa ximapana wu mila enhoveni etindhawini leti nga na mati. Mihandzu ya ximapana yi vuriwa swimapana. Murhi lowu a wu kuli wu ya ehenhla kambe wu kula ku fana na ndzhenga wu endla khwati wu tlhela wu va na swiluva swa xitshopana, mihandzu yo tshwuka yo ka yi nga dyiwi hi vanhu. Murhi lowu wu dzudza matluka hi nguva ya vuxika tanihi mirhi yin`wana kasi hi ximun`wana wu sungula ku hluka.

#### **2.2.7.2 Ntirho waXimapana**

Timintsu na mahanti swi lovekiwa embiteni swi n`wiwa ku tshungula vuvabyi bya xilumi, ku pandza ka nhloko hi matimba, vuvabyi bya rifuva na switshetshela. Ma horisa mavabyi ya vana loko va ha ri vantsongo loko va nga si wisa nkava. Ku siriwa mahanti ya chigwana ma nantswisiwa n`wana mapa ma tlhela ma boheleriwa n`wana lapi enhan`wini leswaku a nga chuhi loko ku tshuka ku nghena vanhu vo ka va nga basanga. Mihandzu ya murhi lowu yi horisa vuvabyi bya tindleve.

### **2.2.8 MUPAYI**

#### **2.2.8.1 Xivumbeko**



(xvi)

Murhi lowu wu byariwa enhoveni hikuva wu endla thyaka kambe vanhu van`wana va wu byala emakaya ku sasekisa hi wona. Murhi lowu wa kula wu tlhela wu leha. Murhi lowu a wu tswali mihandzu kambe wu na switlukana leswintsongo onge i neleta hi xivumbeko.

### **2.2.8.2 Ntirho waMupayi**

Valunguva byala mirhi leyi va xavisa kutani va kuma mali. Mirhi leyi yi tirhi ku vatla tifanichara, ku aka hi yona na swin`wana. Timintsu ta kona ti hlanganisiwa na matluka ya matatana swi swekiwa ku herisa vuvabyi bya nchulukoko na rifuva.

## **2.2.9 NKWAKWA "SMALL BONE APPLE"**

### **2.2.9.1 Xivumbeko**



(xvi)



Nsinya wankwakwa wu mila kun`wana na kun`wana, ekaya, enambyeni, laha ku tlhumeke hambi emaribyeni ni le tintshaveni. Loko nsinya lowu wu mirile a wu lavi ku cheletiwa, kambe wona wu tikulela hi woxe. Nsinya lowu wa kula. Mhandzi ya nkwakwa ya rhetemuka, kasi marhavi ya wona ya khandziyeka. Mihandzu ya nkwakwa yi vuriwa mankwakwa. Mankwakwa i mihandzu leyi nonohaka tanihi hi rhambu. Nsinya lowu wu bebula mihandzu yo tala.

### 2.2.9.2 Ntirho waNkwakwa



Nsinya lowu wu na nkoka eka vanhu hikuva wu endla ndzhuti na ku va vanhu va endla mfuma kumbe nkwakwa (swikandziwa leswi salaka loko ku vanguriwile tinhwakwa ta nkwakwa).Loko mihandzu leyi yi nga si vupfa yi na muhlovo wa rihlaza kasi loko yi vupfile i ya xitshopana. Mankwakwa i swakudya swa varisi enhoveni tanihi masala. Vamanana va rholela mankwakwa enhoveni va fika va ma chela esakeni leswaku ya vupfa. Loko va ma fayile va humesa tinyungu ta wona va tianeka emun`wini leswaku ti ta oma ku ringana mavhiki manharhu kumbe mune.

Tihunyi ta nkwakwa ta pfurha swinene. Nkwakwa wu tlhela wu va na nkoka eka vanhu hikuva va endla matshuri, misi na tindyelo hi wona. Tshuri na misi swi tirhisiwa ku kandza hi swona mavele kasi ndyelo yi tirhisiwa ku dyela eka yona.

(xvi)



Tinhwakwa ta nkwakwa ta tsindzihela swinene hikokwalaho ti omisiwa masiku yo tala ku endlela leswaku ti ta kandzeka. Loko vanhu va lava leswaku swi hatlisa ku oma va tirimbela tinhwakwa. Va teka nhlahle va tshivela ndzilo eka wona kutani va chela tinhwakwa, va tlhandleka tinhlanga ehenhla ka wona leswaku ti ta katingeka hi ndzilo. Loko va hetile sweswo va ti chela etshurini va tikandza nkarhi wo leha ku kondza ti hlahlekela leswaku ti ta dyeka. Munhu a nga dya a nga chelangi chukele kumbe ku chela chukele. Nkwakwai murhi wa xikuna na ku sivela nchuluko eka vanhu. Loko u hetile ku dya nkwakwa u tlhela u nwa mati, khwiri ri vambeka ri ku ndee!

## 2.2.10 NSALA “GREEN MONKEY-APPLE”

### 2.2.10.1 Xivumbeko



Tanihi nkwakwa nsala wu mila kun`wana na kun`wana. Murhi wa nsala wa rhetemuka kasi marhavi ya wona ya tlhava ya na mintwa. Mihandzu ya nsala yi vuriwa masala. Loko mihandzu ya kona yi nga si vupfa i ya muhlovo wa rihlaza kasi loko yi vupfile i ya xitshopana. Masala a ma nonohi ku fana na mankwakwa loko ya fayiwa.

### 2.2.10.2 Nkoka waNsala



Varisi va dya wona loko va twa ndlala enhoveni. Masala ma nuhela swinene. Masala i swakudya swa timhunti na varisi. Loko varisi va dyile masala ma sala, va muka na wona ekaya va ya nyika lava saleke emakaya. Sala a ri dyiwi hi tintiho hikuva ri hlambisa timbilu kasi ri dyiwa hi ximhandzana. Tinyungu ta sala ta mila loko ti lahleriwile ehansi. Masala ma na nkoka eka vutomi bya vanhu hikuva ma tshungula vuvabyi byo hlanta. Timintsu ta nsala ti swekiwa ti nwiwa loko munhu a twa a lumalumiwa. Mati ya sala ya tshungula vuvabyi bya loko munhu a heta ku tsakamisa a tshamela ku twa ku vava. Mahanti ya kona ya tshungula vuvabyi bya masangu.

## 2.2.11 NKUHLU “NATAL-MAHAGONY”

### 2.2.11.1 Xivumbeko



Nsinya wa nkuhlu wu mila etindhawini to hambanahmbana ta le makaya na le nhoveni. Murhi lowu wu ni marhavi yo tala lama endlaka ndzhuti wo titimela swinene. Murhi lowu loko wu mirile enhoveni varisi va wu simula va ya wu simeka emakaya va endla ndzhuti. Mihandzu ya nkuhlu yi vuriwa tihuhlu. Murhi lowu i murhi lowu kulaka swinene wu tlhela wu tswala mihandzu ya wona hi swichocho swo tala swinene. Loko mihandzu leyi yi nga sivupfa yina muhlovo wa rihlaza kasi loko yi vupfile yi va na muhlovo wa ribungu. Tinyungu ta mihandzu leyi ti humela ehandle loko se yi vupfile. Tinyungu leti tina muhlovo wo tshwuka na ko basa. Tihuhlu i swakudya swa swinyenyana



(xvi)

navana lavantsongo.Vana va tirhandza tihuhlu swinene. Murhi lowu wu tshama wu ri wa rihlaza lembe hinkwaro.

### **2.2.11.2Nkoka waNkuhlu**

Loko tihuhlu ti vupfile ti hlengeletwa ti cheriwa ematini yo titimela leswaku ti byela leswaku ti ta dyeka hi vana. Vanhu va teka tihuhlu va ti chela ematini yo titimela leswaku va ta endla mukapu wa tihuhlu. Mihandzu ya nkuhlu yi siriwa yi humesa mafurha lama ma horisaka vuvabyi bya marhambu na switshetshela. Tihuhlu ti tlhela ti swekiwa kumbe ku kandziwa leswaku ku ta huma mafurha lama ma tshungulaka ku vava ka le ndzeni. Matluka na mahanti ma tshungula vuvabyi bya marhambu loko ma lovekiwile ematnii.

### **2.2.12 NTOMA**

#### **2.2.12.1 Xivumbeko**



Ntoma i murhi lowu talaka ku mila enhoveni wu tlhela wu kula swinene. Murhi lowu wu na marhavi yo tala swinene na ndzhuti wo titimela. Mihandzu ya ntoma yi vuriwa tintoma. Mihandzu ya Ntoma loko yi nga vupfanga i ya rihlaza, yi tlhela yi va na mahla loko u yi dya kasi loko yi vupfile i ya xitshopana.

## **2.2.12.2 Nkoka waNtoma**

### **2.2.12.2.1 Mihandzu**

Mihandzu leyi yi rhandziwa swinene hi varisi, swinyenyana na swiharhi swo fana na timfenhe. Tinyungu ta tintoma i ta muhlovo wa ribungu. Loko varisi va ri enhoveni va dya tintoma va tlhela va nwa mati va xurha. Loko u dya tintoma ti nga vupfanga ti dlaya tindleve hikokwalaho ka mahla ya tona.

### **2.2.12.2.2 Mahanti**

Nkoka wa mahanti ya ntoma eka vanhu ya tshungula ku vava ka le khwirini hi ku va va phapha mahanti ya ntoma u katsa na mahanti ya nkanyi u sweka kumbe va ma loveka kutani u nwa mati ya kona. Matluka, mahanti na marhavi swi tshungula vuvabyi bya matshatsi, switshetshela, ku hisa ka miri, nchuluko lowu katsaka ngati na swilondzo. Swilo leswi swa lovekiwa ematini kutani ku nwiwa mati ya kona.

## **2.2.13 NKONOLA (SILVER CLUSTER LEAF)**

### **2.2.13.1 Xivumbeko**



Nsinya wa nkonola wu tala ku mila enhoveni laha ku tlhumeke. Matluka ya nsinya lowu i ya silivhere. Murhi lowu a wu na ndzhuti wo nyawula, wu tlhela wu nga tswali mihandzu.

### **2.2.13.2 NtirhowaNkonola**

Murhi lowu wu horisa vuvabyi byo hambanahambana.

#### **2.2.13.2.1 Timintsu na mahanti**

Timintsu na mahanti ya nsinya lowu swi hanyisa vuvabyi bya ku vava endzeni ka khwiri. Timintsu na tona ti tlhela ti tshungula vuvabyi bya muthundakazi (bilharzia). Mapa ya timintsu ya tshungula vuvabyi byo lumalumiwa endzeni ka

(xvi)

khwiri hi ku va ku omisiwa timitsu kutani ti sefiwa hi nsefo. Mapa ya kona ya tlhela ya tshungula ku pfula mbeleko eka vamanana loko va nga bebuli vana. Mapa ya kandziwa ya cheriwa evusikwini bya va ka manana ku ndlandlamuxa mbhovo wa xivelekelo xa vamanana. Mapa lama ma tlhela ma tshungula ku pfimberiswa ka le ndzeni ka vamanana leswi swi endlaka va nga kumi makhwiri. Ma tlhela ma tshungula vuvabyi bya xa le nhlokweni xa n`wana loko a ha rintsongo hi ku va va chela mapa lama emukapini wa n`wana.

#### 2.2.13.2.2 Mahanti

Mahanti ya tlhela ya tshungula nchuluko na xilumi eka vavasati. Mapa ya mahanti ya tshungula vuvabyi bya chukele. Loko murhi lowu wu tsemiwire mhandze ya kona ya lovekiwa ku nwiwa mati ya kona ya horisa vuvabyi bya mahahu na ku orhela musu wa tihunyi ta wona swi hlantswa mahlo lama vavaka.

### 2.2.14 NTSUNGURI (CLIMBING NUM NUM)

#### 2.2.14.1 Xivumbeko



Nsinya wa ntshunguru wu mila etlhelo ka nkova na tindhawu to tlhuma swinene. Murhi lowu a wu kuli swinene, kambe wu endla khwati ro tlhuma swinene. Marhavi ya kona ma nembelela ehenhla ka mirhi yin`wana. Mihandzu ya ntshunguri yi vuriwa tintshunguri. Tintshunguri ti na muhlovo wa rihlaza loko ti ri timbisi kasi loko ti vupfile i ta muhlovo wa ntima wo hatima bya khwezu. Loko ntshunguri u wu tsema, wu humesa mafi yo basa ku fana na loko tintshunguri ti nga si vupfa. Mafi ya ntshunguri ya namarhela. Murhi lowu wu talerile hi mitwa yo tsindzihela swinene. Nsinya lowu a wu khandziyeki hi ku olova hikokwalaho ka mitwa ya wona. Hi nguva ya vuxika, murhi lowu wu dzudza matluka.

#### **2.2.14.2 Nkoka waNtshunguri**

Tintshunguri i swakudya swa varisi, swinyenyana na switsotswana swa nhova. Mihandzu leyi yi dyiwa loko yi vupfile naloko yi nga vupfanga kambe yi va yi ri na mahla, yi namarhela onge i chepisi titlhela ti tshapuka.

Timitsu ta ntshunguri ti tshungula vuvabyi bya rifuva, ku khohlola, vuvabyi bya masangu. Mati ya timitsu ya lovekiwa kutani ma cinca muhlovo mava yo tshwuka kutani va n`wi nwise mati ya kona. Mati lama ma tlhela ma cheriwa emukapeni va nyika n`wana leswaku a ta tshunguleka eka vuvabyi byo hambanahambana. Mati lama loko munhu a ma nwa u hola na mavabyi ya xinya na ku pfula mbeleko wa va ka manana. Mati lama ma tlhela ma tiyisa timayisele ta munhu loyi a tikeke na ku horisa mavabyi ya mahahu. Siku leri a bebulaka a nga hlweli naswona xivelekelo xa yena xa pfuleka hi ku hatlisa. Loko u lava ku endla murhi hi timintsu ta ntshunguri, va ti tseleka endzilweni kutani u ti humesa ti ri karhi ti hisa, u thovela rhumba leri ri nga boxekeki kutani ri boxeka ku huma thyaka hinkwaro ri hola na ku tshungula vuvabyi bya ku pandza ka nhloko. Mihandzu ya kona yi tirhisiwa ku tshungula vuvabyi bya swivungwana endzeni ka khwiri.

## 2.2.15 MPOPO WA LE KAYA

### 2.2.15.1 Xivumbeko



Mirhi leyimbirhi ya yelana kasi mpopo wa le kaya wona wu tswala mihandzu leyi vuriwaka mapapawa kumbe mapopo. Mihandzu leyi i ya rihlaza loko yi nga si vupfa yi tlhela yi va na mafi yo basa kasi loko yi vupfile yi na muhlovo wa xitshopana. Loko mafi mo tshika ma tshonele munhu emirini ma humesa swirhumbana na ku dlaya mahlo. Loko mati ya mapopo ma ku tshonela eka swiambalo, a ma suki hi ku olova. Loko ku tshuka ku ba moya lowukuluwa wa hikuva wu ri hava rimitsu lerikulu (tap root) leri nga khoma nsinya. Mpopo ra xurisa loko munhu a ri dya. Tinyungu ta mpopo i ta ntima hi muhlovo. Mpopo wu mila hi tinyungu.

(xvi)

### 2.2.15.2 Ntirho kumbe nkokawaMpopo wa le kaya



Tinyungu ta kona a ti dyiwi hikuva ta bavelanyana. Mapopo i swakudya swavanhu na swiharhi swa nhova na swa le kaya. Timbhongolo tona ti dya murhi hinkwawo. Loko matluka ya kona ya omile i ya muhlovo wa ribungu kasi loko munhu a ma tshondzela hi nyuziphepha, a ma lumeka a dzaha ya tshungula vuvabyi bya mukkhuhlwana.

### 2.2.16 MONDZO (LEADWOOD)

#### 2.2.16.1 Xivumbeko



Mondzo wu mila enhoveni laha ku nga tala mirhi. Murhi lowu wa kala swinene hikuva vanhu va wu tirhisa ngopfu: van`wana va aka hi wona kasi van`wana va wu tirhisa ku endla ndzilo hi wona hikuva va vula leswaku wa pfurha swinene. Nsinya lowu wu tsindziherile swinene. Tihunyi ta mondzo ta tika. Rigodo ra mondzo va endla matshuri na misi yo kandza mavele hi yona. Murhi kumbe nsinya lowu a wu dyiwi hi muhlwa hi ku olova.

## **2.2.16.2 Ntirho waMondzo**

### **2.2.16.2.1 Mahanti**

Vanhu va tala ku vatla tindyelo to dyela swakudya hi wona. Nsinya lowu a wu olovi ku wu kuma enhoveni hikuva wu ri ni nkoka lowukulu eka vanhu. Mahanti ya mondzo ya tirhisiwa ku tshungula munhu loko a tshwile hi ndzilo. Mahanti ya nsinya lowu ma phaphiwa ma omisiwa, ma tlhela ma kandziwa hi tshuri kutani ma sefiwa. Xilondzo xi hola hi ku olova loko ku cheriwile mapa lama. Tikereke tin`wana ti tirhisa nkuma wa Mondzo ku va ti tshungula vanhu eka mavabyi ya vona yo hambanahambana. Va olela nkuma va chela exhibyeni na mati va endla xiwacho xo hanyisa vanhu hi xona. Va tlhela va biya miti hi xiwacho. Van`wana vanhu va tshemba leswaku loko va hlamba hi mati ya Mondzo va ta suka mabadi lama va nga na wona.

### **2.2.16.2.2 Matluka**

Matluka ya Mondzo ya omisisiwa ya tsondzeriwa hi nyuziphepha, va yi lumeka endzilweni va dzaha ku endlela ku herisa mukhuhlwana. Mati lama kumekaka hiloko ku swekiwile timintsu ya pfula mbeleko eka vavasati lava va nga velekeki. Mati lama ma tlhela ma tshungula vuvabyi bya nchuluko na muthundagazi loko u nwa. Nkuma wu tlhela wu tirhisiwa ku hlantswa meno ma basa ma ku paa!



## 2.2.17 XIKHAVI

### 2.2.17.1 Xivumbeko



Murhi wa xikhavi wu tala ku mila enhoveni etlhelo ka milambu. Xikhavi a xi na ndzhuti hikuva marhavi ya kona ma hangalakile. Murhi lowu wu na mbewu yo tshwuka. Mbewu ya kona va endla tiya hi yona. Nsinya lowu a wu kumeki hi xitalo enhoveni tanihileswi vatatana, vahloti xikan`we na varisi va tsemaka marhavi ya wona va endla mikhavi yo khayima swifuwo swa vona enhoveni.

### 2.2.17.2 Ntirho waXikhavi

Vatatana va tsema timhandze va ya biya miti ya vona. Mhandze ya xikhavi a yi hatlisi ku bola loko yi celeriwile. Xikhavi xa vatla matshuri na mikombe hambi misi yo kandza hi yona.

Mahanti ya tshungula vuvabyi byo ba timbilu, xiongolela, vuvabyi bya mahawu na ku pfula mbeleko wa va ka manana. Mbewu kumbe mahanti ya swekiwa kutani ma nwiwa. Matluka ma tshungula vuvabyi bya nhloko loko u orhela

naku herisa swivavi hinkwaswo swa miri. Nkahelo wa matluka loko ma swekiwa wu horisa switlhavi swa miri. Timintsu na tona ti horisa switlhavi swa miri, vuvabyi bya le ndzeni, ku lumalumiwa kumbe ku twa ku vava endzeni. Timintsu ta swekiwa kutani ti nwiwa.

### **2.3 NKATSAKANYO**

Hi ku katsakanya hi nga vula leswaku mirhi yi na nkoka swinene eka vutomi bya hina hikuva loko hi languta mirhi hi langutisa vutshunguri eka rihanyu ra hina ku nga tsena ku vona mihandzu, ndzhuti, timhandzi to aka hi tona tindlu na swin`wana. Mirhi i ndhavuko wa rixaka ra hina. Murhi un`wana na un`wana wu mirile hi xikongomelo laha misaveni. Mirhi yi tirha tanihi nketani eka rihanyu ra hina hikuva nsinya lowu wu tshungula vuvabyi kasi lowun`wana loko wu tshungula lebyi lowo sungula wu nga byi koteki. Mirhi leyi tirhisiwa ku tshungula mavabyi yo hambanahambana ku ya hi tindhawu leti yi kumekaka kona.

### **NDZIMA YA 3**

#### **3. MIRHI LEYI YI YIRISIWAKA NA KU VA NA CHEFU**

##### **3.1 MANGHENELO**

Eka ndzima leyi hi ta kana mirhi hi ku ya hi mitirho ya yona na leswi swi tirhisiwaka eka yona. Hi ta kombisa xifaniso xa murhi wa kona, xivumbeko na nkoka wa wona murhi lowu. Hi ta tlhela hi kombisa ntirho wa mahanti, timintsu, matluka, marhavi, mafi, swiluva na mihandzuya kona. Mirhi ya kona hi leyi landzelaka:

-Nhlangua

-Shungweshungwe

-Nhlahlani

-Muhangazi

-Mbangi ya nhova

-Mbvuva

-Zhavazhava

- Mhanga

-Xikaya

-Mpopo wa nhova

-Ximuvu

-Nkaka

-Nhlampfurha

-Mbholovisana

-Manuhana

## 3.2 MIRHI YO YIRISIWA NA CHEFU

### 3.2.1 NHLANGULA “BLUE GUARRI”

#### 3.2.1.1 Xivumbeko



Nhlangula i nsinya lowu milaka etlhelo ka milambu laha wu kumaka mati hi xitalo. Nsinya lowu wu khiwa hi ku olova hi varisi hikuva a wu kuli wu ya ehenhla. Mihandzu ya kona yi vuriwa tinhlangule yi tlhela yi kumeka yi ri xichocho. Loko mihandzu leyi yi ri yimbisi i ya muhlovo wa rihlaza kasi loko yi vupfile yin a muhlovo wa ntima bya tintshunguri. Mihlangula yi rhandziwa ngopfu hi varisi na swinyenyana hikuva ti nandziha swinene kasi matluka ma rhandza ku dyiwa hi swiharhi na swifuwo. Murhi lowu a wu byariwi ekaya

hikuva a wu na ndzhuti. Mihlangula ya hambana ku ya hi tindhawu leti yi kumekaka kona. Kambe hina hi ta tsala hi nhlangua lowu kumekaka endhawini ya laha hi tshamaka kona. Tihunyi ta kona a ti tshiveriwi kambe va endla murhi hi nsinya va biya miti hi wona.

### **3.2.1.2 Ntirho wa Nhlangua**

#### **3.2.1.2.1 Timintsu**

Timintsu ti horisa vuvabyi bya chukela, switshetshela, ku boheka endzeni na vuvabyi bya swimungwamungwana. Mapa ya timintsu loko ma kandziwile ya horisa kumbe ku tshungula vuvabyi bya matino loko ma vava kasi timintsu ti tirhisiwa ku hlantswa meno na ku tshungula vuvabyi bya maxinini. Marhavi ya kona loko ma swekiwile ma tshungula vuvabyi bya marhambu, mukhuhlwana na muthundagazi.

#### **3.2.1.2.2 Matluka**

Matluka ya nhlangua a ma dyiwi hi vanhu hikuva ma chulukisa. Matluka lama ma lovekiwa ematini kutani ma cheriwa exipeyitini ku peyitiwa munhu loyi anga dyiwa hi xikuna.

### 3.2.2 SHUNGWESHUNGWE “LARGE FEVER BERRY”

#### 3.2.2.1 Xivumbeko



Murhi lowu wu tala ku mila enhoveni ku nga ri kaya hikuva wu na chefu, kambe mahanti ya kona ya pfuna eka vanhu. Mihandzu ya murhi lowu a yi dyiwi.

#### 3.2.2.2 Ntirho wa Shungweshungwe

Loko munhu a ri na vuvabyi bya malariya, a ncakunha mahanti na mihandzu ya kona wa tshunguleka.

### 3.2.3 NHLAHLANI

#### 3.2.3.1 Xivumbeko



Nsinya lowu wa kula swinene loko wu mirila endhawini ya kahle. Murhi lowu wu ni switlukana leswintsongo swa muhlovo wa rihlaza na marhavi yo ka ya nga tiyangi swinene. Swiluva swa nhlahlani swi namuhlovo wa xitshopana kasi mihandzu ya kona a yi dyiwi.

#### 3.2.3.2 Ntirho wa Nhlahlani

Mahanti ya nhlahlani ma tshungula vuvabyi bya nchuluko loko ku kwamuriwile byevu bya mahanti ma lovekiwa. Kutani endzhaku ka masiku yo karhi kutani ma kufumetiwa leswaku ma ti nwiwa. Mati lama ma tlhela ma cheriwa exipeyitini ku peyitiwa n`wana loyi a vabyaka hi xikuna.

### 3.2.4 MUHANGAZI “WILD-TEAK”

#### 3.2.4.1 Xivumbeko



Murhi lowu wu tala ku kumeka enkoveni, wu hava mitwa wu tlhela wu leha. Mahanti ya wona I yo tshwuka bya ngati loko ma phaphiwile. Tihunyi ta kona a ti tshiveriwi hikuva tin`anga ti tala ku phapha mahanti yo tshwuka ti endla murhi, ti chela ematini kutani ti hlambisa vanhu mabadi. Murhi lowu wu hava mihandzu. Murhi lowu wa yirisiwa hikuva wu tirhisiwa hi tin`anga ku tshungula mabadi ya vanhu.



### **3.2.4.2 Ntirho waMuvhangazi**

#### **3.2.4.2.1 Mahanti**

Mapa ya mahanti loko ya kandziwile, ya hlanganisiwile na mukapa ma tshungula vuvabyi bya mongolo, ku halakakangati yo tala, vuvabyi bya muthundagazi na xilumi eka vamanana. Mahanti yo tata voko ya lovekiwa ebikirini ku ringana siku hinkwaro ku kala mati ma cinca ma va yo tshwuka kutani ku nwise munhu loyi a vabyaka vuvabyi bya nhlana a hola. Mapaya wa mahanti loko ma wu cheriwile eswakudyeni ma wu horisa vuvabyi bya nhloko, ku lumiwa endzeni, ku pfula mbeleko,swilondzo swa nhloko na nomu. Mati ya kona ma horisa vuvabyi bya tindleve loko ma kameriwa etindleveni.Loko mahanti ma lovekiwile, ku hlambisiwa vanhu mabadi.

#### **3.2.4.2.2 Timintsu**

Nkuma wa timintsu loko wu siriwile wu tshungula vuvabyi bya rifuva, vuvabyi bya masangu na malariya.

### **3.2.5 MBANGI YA NHOVA**

#### **3.2.5.1 Xivumbeko**



Murhi lowu a wu kuli ku fana na mirhi yin`wana kambe wona wu komile swinene naswona wu na swimintwana swo tlhava na le mbewini ya xona. Loko wu kula wu va wu ri nsinya wo pfumala marhavi ko va matluka ntsena, ku ri hava ndzhuti. Murhi lowu wa khiwa ku endliwa tiya yo nandziha swinene. Hi nguva ya vuxika wa fa, wui dzudzeka mbewu ya wona leyi nga ta mila hi nguva ya ximun`wana. Matluka ya kona ya fananisiwa na tindleve ta nghala.

#### **3.2.5.2 Ntirho waMbangi ya nhova**

##### **3.2.5.2.1 Matluka**

Matluka ya mbangi ya tirhisiwa ku sweka tiya yo nandziha swinene. Mati ya kona ya tshungula vuvabyi bya mukhuhlwana, bya nhlonge, swilondzo leswi humaka emirini, bya rifuva na xivindzi “viral hepatitis”, bya xilumi, ku sivela ku onhaka ka khwiri eka wansati na ku tatisa ngati loko yi halakile ngopfu

(xvi)

endzhaku ko bebula n`wana na ku karhala ka miri. Xihlahla xa mbangi xi tshoviwa xi omisiwa xi tlhela xi kandziwa kutani xi boheleriwa hi nyuziphepha xi dzahiwa tanihi fole ku tshungula vuvabyi bya switshetshela.

#### 3.2.5.2.2 Swiluva na timintsu

Loko timintsu ti ceriwile ti hlanganisiwile na swiluva swi swekiwile, mati ya kona ma tshungula ku hlantswa swilondza kumbe maphokolo ya munhu loyi a vavisekeke.

### 3.2.6 MBVUVA “RIVER BUSHWILLOW”

#### 3.2.6.1 Xivumbeko



(xvi)



Mbvuva i murhi lowu milaka kun`wana na kun`wana. Murhi lowu loko wu byariwile ekaya wu tirha tanihi ndzhuti na ku sivela mabubutsa loko ma ba hi matimba. Vamanana va rhandza ku tshivela tihunyi ta murhi lowu hikuva a wu na mitwa naswona wa pfurha na ku va na makala swinene. Mihandzu ya mbvuva a yi dyiwi hikuva ya dlaya.

### 3.2.6.2 Ntirho waMbvuva

#### 3.2.6.2.1 Mahanti na timintsu



Mahanti na timintsu swi horisa vuvabyi bya masangu “VD” loko swi swekiwile kutani swi nwiwa. Mati ya kona ya horisa vuvabyi byin`wana na byin`wana.

#### 3.2.6.2.2 Matluka

Matluka ya murhi lowu ma horisa vuvabyi bya mukhuhlwana na ku vava ka le ndzeni ka khwiri. Matluka lama ma khiwa ma swekiwa kutani ma nwiwa.

### 3.2.7 ZHAVAZHAVA (THORNAPPLE)

#### 3.2.7.1 Xivumbeko



Nsinya wa zavhazavha a wu kuli wu ya ehenhla wu komile hi vuwona. Vanhu ngopfu varimi a va wu rhandzi nsinya lowu hikuva wu endla nhova leyikulu emasin`wini. Nsinya lowu wu vangela vahlakuri ntirho lowukulu hikokwalaho ka nhova. Nsinya lowu wu tswala mihandzu ya ribungu naswona a wu dyiwi hi vanhu hikuva wu na mitwa.

### 3.2.7.2 Nkoka waZhavazhava

#### 3.2.7.2.1 Mbewu



Murhi lowu wu na chefu eka vanhu. Mbewu ya xona loko vana vo tlanga hi xona yi nga va vangela ku kula ka ndzololo ematihlweni, ku hisa ka miri, ku oma ka nomo, mbilu yi bele ehenhla. Vana va fanele ku lemukisiwa leswaku a va fanelanga ku tlanga hi murhi lowu. Mbewu kumbe mihandzu ya zavhazavha loko wu tsakama kumbe wu omile, wa phutseriwa hi phepha wu lumekiwa ndzilo va dzaha musu wa kona, wu hanyisa vuvabyi bya matino na rifuva.

#### 3.2.7.2.2 Matluka

Matluka ya wona murhi lowu ma horisa swilondza, ku vava ka miri, mavabyi yo tlulela tanihi mukhuhlwana, marhumba, ku tshoveka ka marhambu, marhambu yo ka ya nga tiyelanga, ku hundzuluka ka misiha na ku tshungula ku tshamela ku ya exindhawanini ku ya ba mati. Loko munhu a dya matluka

(xvi)

ya ku tsakama kumbe ku oma ma ta n`wi etlerisa kumbe ku n`wi hlanganisa nhloko. Nsinya lowu wu na mitwa leyi yi damarhelaka vanhu loko va tshuka va hundzile hi le kusuhi na wona. Timbuti na tinyimpfu na tona ta damarheliwa loko ti fambela kusuhi na wona. Mbewu ya nsinya lowu yi byaleka hi ku olova hikuva yi phatsamile eka munhu kumbe xiharhi xo karhi. Kutani laha yi fikaka yi wela kona ya mila.

### 3.2.8 MHANGA (ALOE)

#### 3.2.8.1 Xivumbeko



Timhanga ti hambanile hi tinxaka ta tona ku ya hi tindhawu laha ti kumekaka kona. Ku na timhanga leti milaka enhoveni, etintshaveni na le emakaya. Nsinya wa mhanga wu mile eka tindhawu leti ti nga oma swinene ko fana na le maribyeni. Vutomi bya nsinya lowu byi lehile swinene hikuva wa swi kota ku hanya hi nkarhi lowu ku va ka ku ri na dyandza.



### **3.2.8.2 Ntirho wa Mhanga**

Timhanga ti tala ku byariwa emindyangwini leyi ku tshamaka tin`anga hikuva va tirhisa murhi lowu ku tshungula vanhu lava va xanisekaka hi mavabyi yo hambanahambana. Nsinya wa mhanga a wu na marhavi ko va ntsena matluka lamo leha swinene ya tlhela ya va na mitwa yo tlhava swinene. Mhanga a yi tswali mihandzu kambe yona yo duvuka swiluva hi nkarhi wa xixika.

Timintsu ta mhanga ti tshungula xifo xa le ndzeni xo vava na manyokana. Swiluva swa kona swi rhandziwa hi swinyenyana na varisi loko va ri enhoveni. Mati ya mhanga ma tshungula xilondzo lexi xi vavaka xi nga holeki na ku tlhela ma tirhisiwa ku toteriwa eveleni ra manana loko a lava ku tshikisa n`wana ku mama. Mati lama ma bava loko munhu a tshuka a ma nwile. Timhanga tin`wana ti tirhisiwa ku endla mafurha yo tola swikandza swa vanhu leswaku swi tshama swi xongile. Mafurha lama ma endliweke kumbe ku hlanganisiwa ni mhanga ma nuhela kahle.

### **3.2.9 XIKAYA (KNOBTHORN)**

#### **3.2.9.1 Xivumbeko**



Murhi lowu a wu kumeki emakaya hi xitalo hikuva wu na mitwa yo tala na ku tlhava vatsongwana. Handle ko va xikaya xi ri na mitwa a xi rhoteriwi hi vamanana hikuva vanhu va tshemba leswaku i xikombiso xa leswaku xi tlhandlekiwa ehenhla ka sirha. Vanhu va khale a va veka richacha ra xikaya ehenhla ka sirha. Xikaya i nsinya wo hlawuleka eka Vantima hikuva hi xona xikaya a ku ri xitsundzuxo xa munhu loyi a loveke kasi masiku lama vanhu va tlhandleka ribye ehenhla ka sirha tanihi hi xitsundzuxo. Tihunyi ta xikaya a ti nghenisiwi ekaya hikuva swa yila naswona a ti tshiveriwi. Nsinya lowu a wu khandziyiwi hikuva wa tlhava. Richacha ra xikaya ri sivela mufi ku ri a nga tlheli a vuya a va xanisa. A etleli ra makumu.

### **3.2.9.2 Ntirho waXikaya**

Loko ku ceriwa timintsu ti swekiwa hi mati ti nwiwa ti tshungula vuvabyi bya switshetshela. Vuvabyi bya switshetshela byi tala ku vabya munhu kan`we loko n`weti wu tshama kumbe wu ri exikarhi hambiloko n`weti wu pela. Munhu u fanele a yirisa loko a nyika munhu murhi hi nkarhi wolowo a nga ngheni emasangweni.

### 3.2.10 MPOPO WA NHOVA (CABBAGE-TREE)

#### 3.2.10.1 Xivumbeko



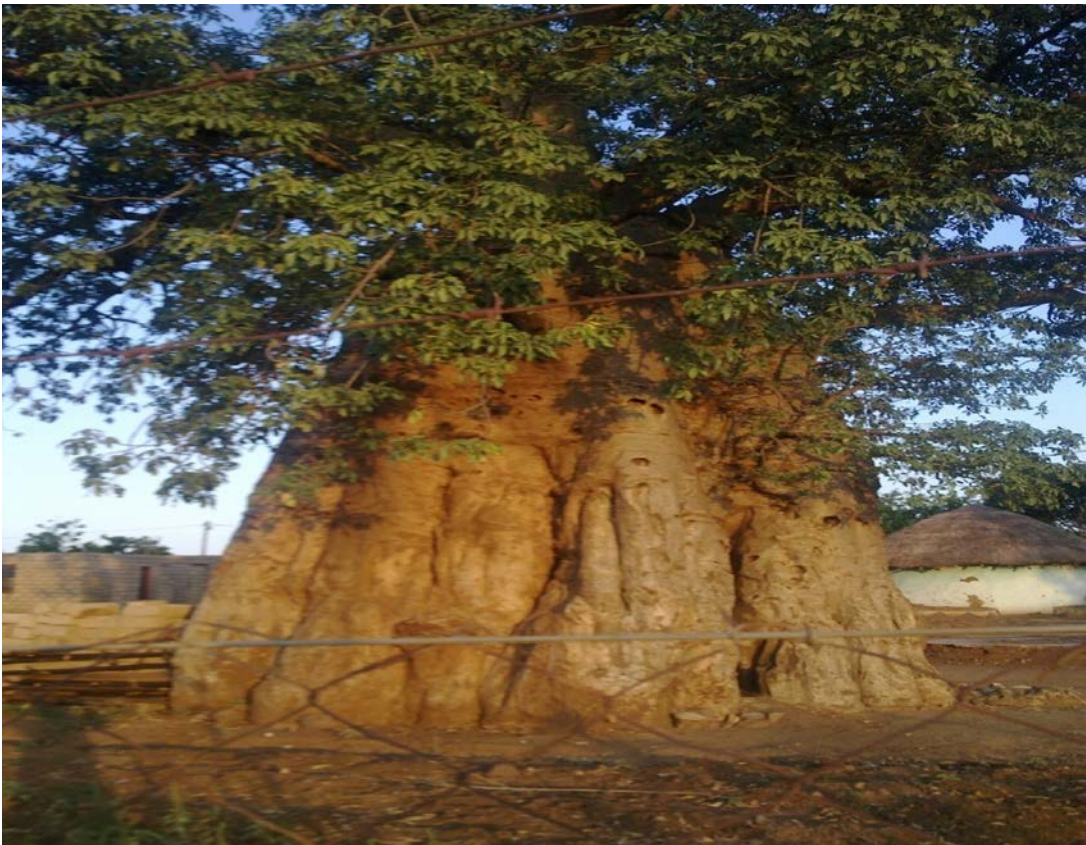
Mpopo wa nhova wu mila enhoveni laha ku nga tlhuma swinene. Murhi lowu a wu tswali vana kumbe mihandzu. Matluka ya wona ma fana na matluka ya khavachi. Mhandzi ya kona ya rhetemuka. Murhi lowu wu dzudza matluka hi vuxika wu tlhela wu hluka hi ximun`wana. Timintsu ta nsinya lowu a ti dyiwi hikuva ti na chefu. Matluka ya mpopo wa nhova ya hambana na matluka ya mpopo wa le kaya hikuva ya mpopo wa le kaya i ya xiphepherete kasi mpopo wa nhova wu na matluka yo lala. Murhi lowu a wu byariwi ekaya hikuva a wu tswali mihandzu wu tlhela wu nga dyiwi. Mahanti ya kona a ma nonohi naswona ma tirhisiwa tanihi xipeyiti.

### 3.2.10.2 Nkoka waMpopo wa nhova

Mati ya mahanti ya tirhisiwa ku tshungula vuvabyi bya malariya, vuvabyi bya swa masangu, xiongolelo, ku hisa ka miri, ku hlamba timbilu na ku tshikisa n`wana vele leswaku a nga ha mami.

### 3.2.11 XIMOVU “BAOBAB”

#### 3.2.11.1 Xivumbeko



Ximilana xa ximovu a xi kumeki kun`wana na kun`wana kasi kuna tindhawu to karhi laha wu rhandzaka ku mila kona. Murhi lowu wu kumeka hi xitalo eka xifundzankulu xa Mpumalanga na Limpopo. Nsinya lowu wa kula swinene. Ximuvu xi hanya malembe yo tlula dzana. Mihandzu ya murhi lowu yi vuriwa swimuvu. Mihandzu ya murhi lowu yi na muhlovo wa ribungu ehandle ka wona, yi tlhela yi va na mavoya. Ximovu a xi fayeki hi ku olova handle

kotirhisa ribye kumbe nchumu wo tsindzihela. Ximovu xi na mapa yo basa na tinyungu na tintambhu to lala to basa endzeni ka xikhwakhwa xa ximuvu.

### **3.2.11.2 Nkoka waXimovu**

Vanhu va dya mapa ntsena kasi tinyungu ta kona to munyungeriwa kunene na ku kampfunya kunene. Vanhu va teka masi ya homu loko ya ha ku sengiwava chela endzeni ka n`wana wa ximovu va dya. Loko vanhu va dyile swilo leswi swi va swi nandziha swinene. Mapa ya kona ya kumeka embewini na wona ya nandziha swinene, kambe a ya twali chukele yo dzungelanyana. Murhi wa ximovu wu hlawulekile eka mirhi yo tala. Murhi lowu wu fanekerile ku hlayisiwa hikuva i wa nkoka eka vanhu. Murhi lowu wa kala swinene. Matluka, marhavi na mahanti ya kona swi tirhisiwa ku tshungula mavabyi yo hambanahambana eka vanhu.

Murhi lowu wu pfuna ngopfu eka ku tshungula vana lavantsongo va ku fana na lavo velekiwa va biwile kumbe va ri na xa le nhlokweni kutani va ondza hikokwalaho ku xanisiwa hi mavabyi, va tshunguleka. Ku phaphiwa mahanti ya hlanganisiwa ni makhamba kutani ya lovekiwa, ma heta masakunyana ematini. Endzhaku ka masiku mambirhi kumbe manharhu, mati yalawa ma va ma cincile muhlovo ya va yo tshwuka. Kutani mana wa muti u pfuka ni mixo swinene, a humesa xikhuwana lexi a nga lovekela mahanti na matluka a xi veka enyangweni laha a humaka hi kona. kutani a hluvula n`wana loyi a vabyaka timpahla hinkwato. N`wana u hlambisiwa miri hinkwawo a langutisisiwa evuxeni enyangweni wa yindlu.

### 3.2.12 NKAKA

#### 3.2.12.1 Xivumbeko



Nkaka wu mila wu tsondzela edarantini, wu na muhlovo wa rihlaza. Murhi lowu wu rhandza ngopfu hi rimpfana, wu tswala mihandzu leyi vuriwaka tihaka. Muhlovo wa mihandzu leyi i ya rihlaza loko ti nga si vupfa kasi loko yi vupfile yi vana muhlovo wo tshwuka. Loko tihaka ti vupfile swinene ta davuka, ti wela ehansi kutani ku sungula ku mila nkaka wun`wana.

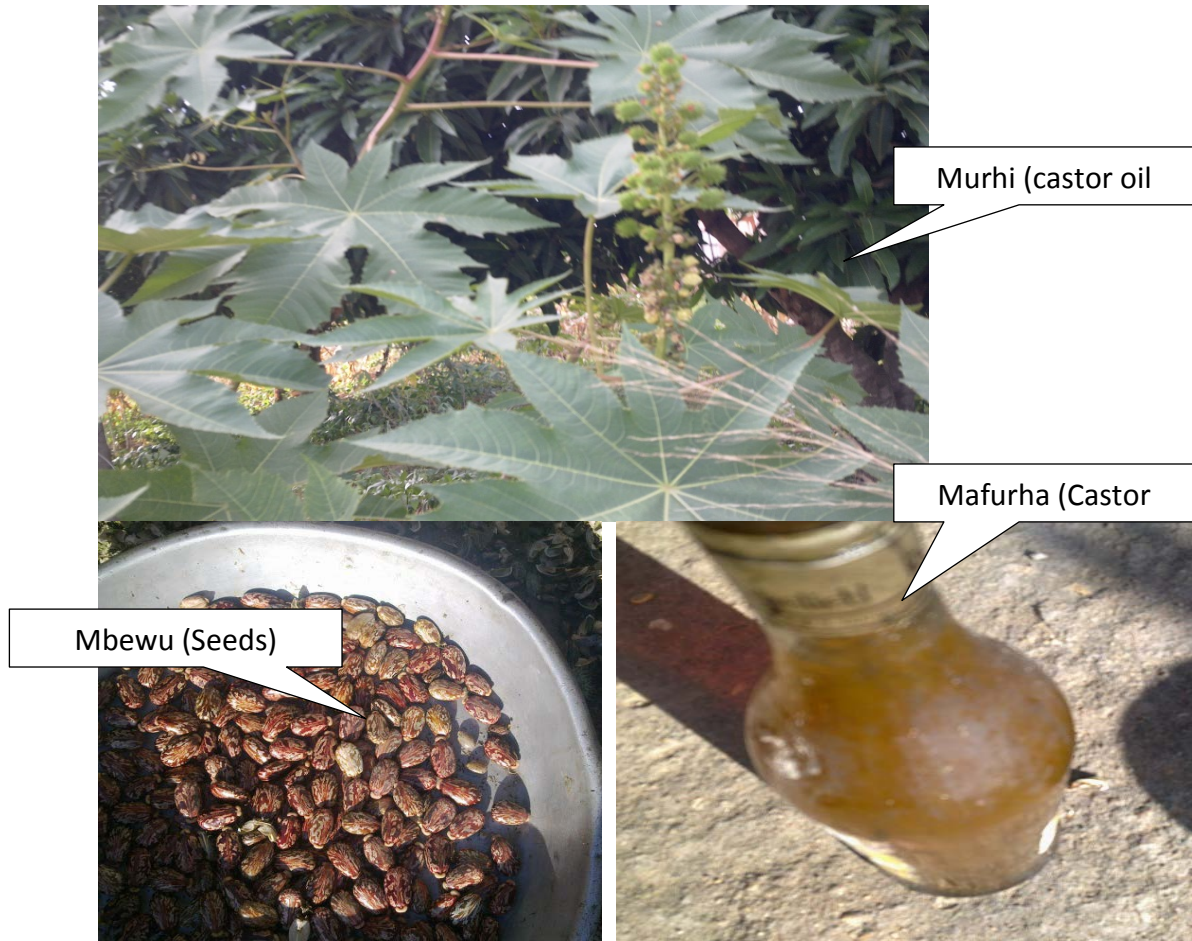
### 3.2.12.1 Nkoka waNkaka



Nkaka i muroho lowu swekiwaka wu dyiwa hi vanhu kasi tihaka ta kona ti tlhela ti dyiwa hi swinyenyana na switsotswana swa nhova. Muroho wa nkaka wu swekiwa wu kandzeriwa hi timanga kumbe timongo. Tihaka na tona ta swekiwa ti ri toxo ti kandzeriwa hi timanga kumbe timongo. Hi khandla na timhandzi ta wona hi kandza ku katsa na malongo ya timbuti loko va lava ku tshungula n`wana eka mavabyi ya swibokisana. N`wana u tekiwa a yimisiwa exitshukeni hi tota n`wana nkaka na timhandze ta wona wu nga swekiwanga miri hinkwawo a nga ambalanga nchumu. Nkaka wu taomelela emirini a nga hlambanga. Loko n`wana a pfuka nimixo, u ta pfuka a horile eka vuvabyi bya yena bya swibokisana na swimungwamungwana. Vuvabyi lebyi bya yirisiwa swinene. Loko ku ri na n`wana loyi a nga na vuvabyi lebyi vanhu va muti wolowo va petsisiwa masangu. N`wana loyi a khomiweke hi vuvabyi lebyi a nga fanelanga a hlangana na vana lavan`wana hikuva u ta va tluleta. Nkaka wu tshungula na vuvabyi bya chukele. Nkaka wu tlhela wu tshungula na vuvabyi bya xikuna.

### 3.2.13 NHLAMPFURHA “CASTOR OIL”

#### 3.2.13.1 Xivumbeko



Murhi wa nhlampfurha i wa muhlovo wa rihlaza nakambe wu kuli ngopfu, naswona a wu lehanga. Loko moya wu ba, wa tshoveka hikuva murhi lowu wu larile. Nsinya lowu wu ni matluka lamakulu ya swiphepherete, wu tlhela wu mila enhoveni na le kaya. Nhlampfurha wu ni nkoka eka vanhu va fana na tin`anga hikuva va wu tirhisa ku tshungula vanhu lava va vabyaka. Mihandzu ya nhlampfurha yi vuriwa tinhlampfurha. Muhlovo wa nhlampfurha i wo tshwuka marhavi ya wona.



### 3.2.13.2 Nkoka waNhlampfurha

#### 3.2.13.2.1 Mihandzu ya nhlampfurha



Mihandzu ya nhlampfurha a yi dyiwi hi vanhu. Vana lavantsongo va fanele ku lemukisiwa hi murhi lowu leswaku a wudyiwi hikuva wu ni khombo lerikulu eka vutomi bya vanhu. Loko tinhlampfurha ti swekiwile ti humesa mafurha lama tirhisaka hi tin`anga. Mihandzu ya nhlampfurha yi tswariwa yi ri xichocho. Mihandzu ya kona yi na muhlovo wa rihlaza loko yi nga si vupfa kasi loko yi vupfile yi cinca muhlovo wa rihlaza yi va ya ribungu.

### 3.2.13.2.2 Mafurha ya Nhlampfurha



Loko tin`anga ti lava ku endla mafurha ya nhlampfurha ti tshova ntshetsho wa kona va wu sweka. Loko ku swekiwa tinhlampfurha, vanhu va fanerile ku songa masangu hikuva loko swo ka swi nga ri tano mafurha ma nga ka ma nga humi. Tihlampfurha ti cheriwa embiteni ti bambateriwa leswaku ti ta kukumuka naswona ti fanerile ku heta mavhiki mambirhi kumbe ku tlula ti nga si swekiwa. Loko ti kukumukile ku cheriwa mati epotweni lerikulu. Ti swekiwa dyambu hinkwaro u ri karhi u tshivelela ndzilo swinene. Mafurha ya tinhlampfurha ma ya ehenhla kasi tinhlampfurha ti sala ehansi loko ti swekiwa. Mafurha lawa ma swekiwa eka siku ra vumbirhi, ku ri karhi ku minyiwa mafurha epotweni. Loko va karhi va sweka ku sefiwa mati ku sala mafurha ntsena. Mafurha ya kona ya cheriwa emabodhleleni laha ma swi kotaka ku tshama malembe yo tala ma nga onhaki, ma tlhela ma xavisiwa. Mafurha lama ma nga tirhisiwa ku horha misisi na ku tirhisiwa ka vana loko va ha ri vantsongo ku sivela vuvabyi bya swirhumbana na ku tlhela ya nwiwa ku

(xvi)

tshungula nchuluko eka vana. Ma tlhela ma horisa swilondza kasi mati ya matluka ya kona loko ma nwiwa ma horisa ku vava endzeni.

#### 3.2.13.2.3 Timintsu

Mati ya timintsu ma horisa ku vava ka meno kasi matluka ya kona ma nga tlhela ma tirhisiwa ku thova munhu loko a vavisekile a tlhela a pfimba. Loko ti swekiwa ku tshiveriwa ndzilo lowukulu ti cheriwa kona ti katingiwa ti kala ti cinca na muhlovo ti va ta ntima. Loko tinhlampfurha ti katingiwile ti hlantswiwa, ti tlhela ti anekiwa leswaku ti ta kandzeka na ku sileka kahle.

### 3.2.14 MBHOLOVISANA

#### 3.2.14.1 Xivumbeko



(xvi)

Murhi wa mbholovisana a wu kumeki tindhawu hinkwato. Ku na laha wu rhandzaka ku mila kona. Mbholovisana i nsinya lowu nga kuleki ngopfu, kambe wu hatla ku oma wu fa. Nsinya lowu a wu tswali mihandzu, wa nuha matluka ya wona swinene na swiluva swo basa.

### **3.2.14.2 Nkoka wa Mbholovisana**

Tihunyi ta nsinya lowu a ti tirhisiwi, a wu ngheni emutini hikuva wu na swiyila. Tihunyi ta wona ta nuha swinene. Loko munhu o tshuka a nghene na wona wu tisa timholovo. Timitsu ta murhi lowu ti swekiwa ku nwiwa mati lawa leswaku ma ta pfula mbeleko eka vamanana.

### **3.2.15 MANUHANA (SMALL KNOB WOOD)**

#### **3.2.15.1 Xivumbeko**



Nsinya wa manuhana i wa muhlovo wa xitshopana, wu na marhavi yo tala wu tlhela wu nuha swinene. Murhi lowu a wu kuli ku fana na mirhi yin`wana. Xin`wana hi murhi lowu a wu na ndzhuti ku fana na mirhi yin`wana. Matluka ya murhi lowu i ya rihlaza. Swikokovi na switsotswana swin`wana a swi swi rhandzi ku tshama eka nsinya lowu hikuva wa nuha swinene. Swiharhi swo tala a swi wu dyi nsinya lowu. Hi nguva ya xixika wu dzudzeka mbewu leyi nga ta mila hi ximun`wana loko timpfula ti sewula kutani xi fa. Murhi lowu wu na swiluva swa basa leswi kokaka rinoko eka maphaphatana na switsotswana swin`wana. Vamanana a va xi rhandzi ximilana lexi hikuva xi engetela nhova emasin`wini.

### **3.2.15.2 Ntirho wa Manuhana**

Murhi wa manuhana wu pfuna eka mavabyi yo tala loko wu swekiwile ku fana na lama landzelaka:

#### **3.2.15.2.1 Matluka**

Matluka ya manuhana ya tshungula n`wana loko a khomiwile hi nkuzi kumbe xikuna. Matluka lama ma gandliwa ma lemiwa hale ndzhaku ka n`wana kumbe munhu loyi a twaka vuvabyi lebyi, ma tlhela ma dlaya na tshukunyana. Matluka ma nga tlhela ma horisa hi ku va ma ncakunhiwa kunene.

#### **3.2.15.2.2 Marhavi ya Manuhana**

Marhavi ya manuhana ya horisa ku vava ka meno, mikolo leyi nga na swirhumbana na swilondzo hikuva ya ncakunhiwa kunene.

#### **3.2.15.2.3 Mahanti ya Manuhana**

Mahanti ya manuhana ya tshungula vuvabyi bya switshetshela loko ma swekiwile kasi timitsu ti tshungula vuvabyi bya vamanana byo humela hi makhwiri hikuva ku ceriwa timitsu ti swekiwa.

### **3.3 NKATSAKANYO**

Hi ku angarhela hi nga vula leswaku ku hava murhi nawun`we lowu nga riki na ntirho kumbe wu nga riki na mpfuno wa nchumu. Vanhu va fanerile ku hlayisa mirhi hikuva mirhi i mfuwo wa rixaka na ku va mirhi yi tshungula vanhu mavabyi ya tinxakanxaka. Vana va manguva lama a va ha ma tivi mavito ya mirhi na mihandzu ya nhova hikuva mirhi leyi yi tsemeleriwile. Vanhu va fanerile ku dyondzisiwa ku hlayisa mirhi, va papalata ku hisa nhova hikuva yi ta tshwa, yin`wana yi fela makumu. Mirhi yin`wana a yi khomiwi hi mavoko kumbe ku dyiwa hikuva yi ri na chefu. Kasi yin`wana a yi byariwi emakaya ya yirisiwa.

**XITANDZHAKU XA A**

**MAVITO YA MIRHI HI XITSONGA NA HI XINGHEZI (NAMES OF TREES IN XITSONGA AND ENGLISH)**

**XITSONGA**

**ENGLISH**

Chochela mandleni	Weeping boer bean
Manuhana	Small knobwood
Mbangi ya nhova	Wild dagga tree
Mbvuva	River bush willow
Mhanga	Aloe
Mondzo	Leadwood
Mpopo wa le kaya	Pawpaw
Mpopo wa nhova	Cabbage tree
Mhangazi	Wild teak
Mupayi	Pine tree
Ndzhenga	Sickle bush
Nhlampfurha	Castor oil
Nhlangula	Blue guarri
Nkanyi	Marula
Nkonola	Silver cluster leaf
Nkuhlu	Natal mahagony
Nkuwa	Sycamore fig
Nkwakwa	Small bone apple
Nsala	Green monkey apple
Ntshunguri	Climbing num num
Shungweshungwe	Large fever berry
Xikaya	Knobthorn
Ximapana	Bushveld saffron
Ximuvu	Boabab
Xitsalala	Savanna gardenia
Zhavazhava	Thorn apple

**MATSALWA LAMA TIRHISIWEKE**

Ackhurst, A.A. 1996. *Interactive Data Base on all Edible Fruits in Southern Africa.*

Beerbohm, H. 1853. *The New Encyclopaedia Britannica vol. II.* York University, London.

Ben, E. 1988. *Nigel Gericke Peoples Plants: A Guide to Useful Plants of South Africa.*

Bless, L. na Higson, G.B. 1995. *The Fundamentals of Social Research Method.*

Campbell, B.M. 1987. *The Use of Wild Fruits in Zimbabwe Econ Bof.*

Coates, P.K. 1977. *Trees of Southern Africa.* Struik. Cape Town.

Dobson, J.T. 1963. *Ancient Education and its Meaning to Us.* New York: Cooper Square Publishers.

Dzertos, C.M. 1995. *Use of Edible Herbs and Fruits in Bushbuckridge Region Of the Eastern Transvaal Lowveld Wits Rural.*

Hornby, S.A. 1974. *Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English.*



Hazel, B. L. 1960. *Children Britannica Volume 18 Tree to Way Faring Tree*.

Khoza, L.H. 2012. *Makuriselelo ya Vana va Vatsonga eka Vutomi i Vhilwa*.

University of Limpopo, South Africa: Unpublished.

Krippendorf, K. 1977. *Syntax, a Study of Phrase Structure M.I.T.*

Makhubele, A. 2000. *Mathyelo ya Swifuwo hi Xitsonga ni Nkucetelo wa*

*Tindzimi Tin`wana*. University of Limpopo, South Africa: Unpublished.

Mthetho, M. 2011. *Mavito ya Mihandzu ya Nhova na Nkoka wa Yona*.

University of Limpopo, South Africa: Unpublished.

Martin Luthers, D. 1899-1999. *The Gideons International*.

Mhinga, M.E. 2012. *Nkucetelo wa Vukreste eka Mafambisele ya Muti wa*

*Ndhavuko wa Mutsonga*. University of Limpopo, South Africa:

Unpublished M.A. Dissertation.

Minichiello, V. 1990. *Research Methods in Sociology*. Hongkong: Longman

Cheshire (PTY) limited.

Neums, S.P. 1977. *Test Book of Translation*. New York, Prentice Hall,

Macmillan.

Nukeri, K. 2011. *Miroho ya Ndhavuko*. University of Limpopo, South Africa:  
Unpublished.

Patton, M.Q. 2002. *Qualitative Research and Evaluation Method*. Thousand  
Oaks: C.A. Sage.

Wikipedia. 2011. *The free Encyclopaedia children in Britannica*.

Xilaluke, J.K. 2012. *Mavito ya Swibye swa Ndhavuko wa Vatsonga*.  
University of Limpopo, South Africa: Unpublished.